

慈悲三昧水懺科儀 卷上

Compassion Samadhi Water Repentance Sutra Part One

戒定真香讚

The Praise of Precepts

Jie	Ding	Zhen	Xiang	,	Fen	Qi	Chong	Tian	Shang	。
戒	定	真	香	,	焚	起	冲	天	上	。

Zhong	Deng	Qian	Cheng	,	Re	Zai	Jin	Lu	Fang	。
眾	等	虔	誠	,	熱	在	金	爐	放	。

Qing	Ke	Yin	Yun	,	Ji	Pian	Man	Shi	Fang	。
頃	刻	氤	氲	,	即	遍	滿	十	方	。

Gu	Jin	Ren	Min	Mian	Nan	Xiao	Zai	Zhang	。
古	今	人	民	免	難	消	災	障	。

* Nan	Mo	Xiang	Yun	Gai	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times & prostrations)
南	無	香	雲	蓋	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱三拜)

Gong	Wen	。	Ru	Lai	Ying	Hua	。	Pu	Li	Qun	Ji
恭	聞	。	如	來	應	化	。	普	利	羣	機

Zun	Zhe	Xing	Ci	。	Xian	Zun	Hou	Ji	。	Jiang	Cheng
尊	者	興	慈	。	咸	尊	後	記	。	江	澄

Yue	Ying	。	Jia	Mo	Luo	Ji	Er	Jiao	Shi	Huan	Yi
月	映	。	迦	摩	羅	疾	而	假	示	幻	儀

De	Sun	En	Nong	。	Cha	Di	Li	Chong	Er	Rong	Ying
德	損	恩	濃	。	剎	帝	利	寵	而	榮	膺

Bao	Zuo	。	Chao	Cuo	Han	Dong	Shi	Zhi	Hen	。	Si
寶	座	。	晁	錯	含	東	市	之	恨	。	伺

Xi	Xun	Shen	。	Yuan	Ang	Jie	Xi	Han	Zhi	Chou	。
隙	尋	伸	。	袁	盎	結	西	漢	之	讎	。

Cheng	Shi	Huo	Bao	。	You	Shi	Guo	Yin	Wu	Shuang	Li
乘	時	獲	報	。	由	是	果	因	無	爽	歷

Han	Tang	Er	Yin	Man	Zhao	Ran	。	Zhen	Su	Xiang	Wei
漢	唐	而	引	滿	昭	然	。	真	俗	相	違

Chi	Jie	Lu	Er	Mo	Yuan	Wan	Er	。	Suo	Yi	Chuang
弛	戒	律	而	魔	冤	宛	爾	。	所	以	瘡

Sheng	Ren	Mian	。	Qi	Ju	Zhi	Tong	Ku	Nan	Jin	。
生	人	面	。	起	居	之	痛	苦	難	禁	。

You	Yu	Sheng	Liu	。	Shou	Shou	Zhi	Meng	Yan	Kan	Xin
友	遇	聖	流	。	授	受	之	盟	言	堪	信

Yi	Lu	Bi	Ni	Fang	Cao	He	。	Wo	Ye	Qian	Li
驛	路	睥	睨	芳	草	合	。	沃	野	千	里

Zhi	Zhui	Xun	。	Guan	Shan	Tiao	Di	Bai	Yun	Fei	。
之	追	尋	。	關	山	迢	遞	白	雲	飛	。

Jin	Guo	Ceng	Feng	Zhi	Ru	Wang	。	Cheng	Zhong	Lao	Qing
錦	國	層	峰	之	入	望	。	誠	重	勞	輕

Qiu	Shen	Yuan	Da	。	Shuang	Song	Zhang	Gai	。	Han	Xie
求	深	願	達	。	雙	松	張	蓋	。	含	斜
Zhao	Er	Yang	Zhi	Chou	Xiao	。	Jiu	Long	Ling	Kong	。
照	而	仰	止	愁	消	。	九	隴	凌	空	。
Xian	Fan	Cha	Er	Jin	Guang	Hui	Yao	。	Feng	Ying	Qi
顯	梵	剎	而	金	光	輝	耀	。	逢	迎	啟
Gao	。	Yuan	Jue	Ji	Zhi	Zao	Chou	。	An	Wei	Tian
告	。	願	厥	疾	之	早	瘳	。	安	慰	恬
Yi	。	Yu	Gan	Quan	Zhi	Ke	Tuo	。	Hou	Ye	Gu
怡	。	浴	甘	泉	之	可	脫	。	後	夜	孤
Zhong	San	Shu	。	Chong	Yan	Wan	Huo	Liu	Guang	。	Zun
鐘	散	曙	。	重	巖	萬	壑	流	光	。	尊
Zhe	Jia	Nuo	。	Dao	Xi	San	Mei	Zhi	Fa	Shui	。
者	迦	諾	。	道	洗	三	昧	之	法	水	。
Guo	Shi	Wu	Da	。	Juan	Chu	Lei	Shi	Zhi	Qian	You
國	師	悟	達	。	燭	除	累	世	之	愆	尤
Shi	Qi	Yi	Shi	。	Fa	Liu	Qian	Gu	。	Zhuan	Wei
事	啟	一	時	。	法	流	千	古	。	撰	為
Shang	Zhong	Xia	San	Juan	Zhi	Yi	Wen	。	Ren	Tian	Jing
上	中	下	三	卷	之	儀	文	。	人	天	敬
Yang	。	Chan	Mo	Shen	Kou	Yi	Shi	E	Zhi	Zui	Ye
仰	。	懺	磨	身	口	意	十	惡	之	罪	業

Fan	Sheng	Gui	Chong	。	Yi	Xun	Xia	Xuan	。	Jia	Ci
凡	聖	皈	崇	。	遺	訓	遐	宣	。	駕	慈

Hang	Er	Zhi	Chao	Bu	Hai	。	Hong	Ming	Ding	Li	。
航	而	直	超	怖	海	。	洪	名	頂	禮	。

You	Jue	Lu	Er	Yong	Tuo	Ku	Lun	。	Hui	Chu	Chen
由	覺	路	而	永	脫	苦	輪	。	迴	出	塵

Lao	Wu	Zhuo	Zhi	Xiang	。	Gong	Sheng	Jing	Yu	Jiu	Lian
勞	五	濁	之	鄉	。	共	生	淨	域	九	蓮

Zhi	Guo	。	Yuan	Qin	Pu	Li	。	Cun	Mo	Zhan	En
之	果	。	冤	親	普	利	。	存	沒	沾	恩

Zi	Zhe	Chan	Wen	Zhao	Qi	。	Yang	Kou	Pu	Xian	Yuan
茲	者	懺	文	肇	啟	。	仰	叩	普	賢	願

Wang	。	Yun	Xiang	Xiang	Hua	Gong	Yang	Shi	Fang	Tiao	Yu
王	。	運	想	香	花	供	養	十	方	調	御

Yu	Yan	Qing	Jing	Zhi	Chan	Tan	。	Xian	Song	Mi	Mi
欲	嚴	清	淨	之	懺	壇	。	先	誦	秘	密

Zhi	Zhang	Ju	。	Yao	Qi	Shan	Guo	Yi	Zhou	Long	。
之	章	句	。	要	祈	善	果	以	週	隆	。

Bi	Shi	Zui	Hua	Er	Diao	Xie	。	Yang	Kou	Hong	Ci
必	使	罪	花	而	彫	卸	。	仰	叩	洪	慈

Da	Zhang	Ling	Ying	。
大	彰	靈	應	。

* Nan	Mo	Pu	Xian	Wang	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)	
南	無	普	賢	王	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)	

You	Yi	Pu	Sa	。	Jie	Jia	Fu	Zuo	。	Ming	Yue
有	一	菩	薩	。	結	跏	趺	坐	。	名	曰

Pu	Xian	。	Shen	Bai	Yu	Se	。	Wu	Shi	Zhong	Guang
普	賢	。	身	白	玉	色	。	五	十	種	光

Wu	Shi	Zhong	Se	。	Yi	Wei	Xiang	Guang	。	Shen	Zhu
五	十	種	色	。	以	為	項	光	。	身	諸

Mao	Kong	。	Liu	Chu	Jin	Guang	。	Qi	Jin	Guang	Duan
毛	孔	。	流	出	金	光	。	其	金	光	端

Wu	Liang	Hua	Fo	。	Zhu	Hua	Pu	Sa	。	Yi	Wei
無	量	化	佛	。	諸	化	菩	薩	。	以	為

Juan	Shu	。	An	Xiang	Xu	Bu	。	Yu	Da	Bao	Hua
眷	屬	。	安	詳	徐	步	。	兩	大	寶	花

Zhi	Xing	Zhe	Qian	。	Qi	Xiang	Kai	Kou	。	Yu	Xiang
至	行	者	前	。	其	象	開	口	。	於	象

Ya	Shang	。	Zhu	Chi	Yu	Nu	。	Gu	Yue	Xuan	Ge
牙	上	。	諸	池	玉	女	。	鼓	樂	玄	歌

Qi	Sheng	Wei	Miao	。	Zan	Tan	Da	Sheng	。	Yi	Shi
其	聲	微	妙	。	讚	嘆	大	乘	。	一	實

Zhi	Dao	。	Xing	Zhe	Jian	Yi	。	Huan	Xi	Jing	Li
之	道	。	行	者	見	已	。	歡	喜	敬	禮

Fu	Geng	Du	Song	。	Shen	Shen	Jing	Dian	。	Bian	Li
復	更	讀	誦	。	甚	深	經	典	。	遍	禮

Shi	Fang	。	Wu	Liang	Hua	Fo	。	Li	Duo	Bao	Fo
十	方	。	無	量	化	佛	。	禮	多	寶	佛

Ta	Ji	Shi	Jia	Mou	Ni	。	Bing	Li	Pu	Xian	。
塔	及	釋	迦	牟	尼	。	並	禮	普	賢	。

Zhu	Da	Pu	Sa	。	Fa	Shi	Shi	Yuan	。	Ruo	Wo
諸	大	菩	薩	。	發	是	誓	願	。	若	我

Su	Fu	。	Ying	Jian	Pu	Xian	。	Yuan	Zun	Zhe	Pian
宿	福	。	應	見	普	賢	。	願	尊	者	徧

Ji	。	Shi	Wo	Se	Shen	。	Please stand up				
吉	。	示	我	色	身	。	(請起立)				

* Nan	Mo	Pu	Xian	Wang	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)	
南	無	普	賢	王	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)	

Yi	Qie	Gong	Jing	。							
一	切	恭	敬	。							

Yi	Xin	Ding	Li	Shi	Fang	Fa	Jie	Chang	Zhu	Fo	。
一	心	頂	禮	十	方	法	界	常	住	佛	。

Yi	Xin	Ding	Li	Shi	Fang	Fa	Jie	Chang	Zhu	Fa	。
一	心	頂	禮	十	方	法	界	常	住	法	。

Yi	Xin	Ding	Li	Shi	Fang	Fa	Jie	Chang	Zhu	Seng	。
一	心	頂	禮	十	方	法	界	常	住	僧	。

Shi	Zhu	Zhong	Deng	,	Ge	Ge	Hu	Gui	(Please kneel down)
是	諸	眾	等	,	各	各	胡	跪	(請跪下)

Yan	Chi	Xiang	Hua	,	Ru	Fa	Gong	Yang	。
嚴	持	香	花	,	如	法	供	養	。

Yuan	Ci	Xiang	Hua	Pian	Shi	Fang	。
願	此	香	花	遍	十	方	。

Yi	Wei	Wei	Miao	Guang	Ming	Tai	。	Zhu	Tian	Yin	Yue
以	為	微	妙	光	明	臺	。	諸	天	音	樂

Tian	Bao	Xiang	。	Zhu	Tian	Yao	Shan	Tian	Bao	Yi	。
天	寶	香	。	諸	天	餚	饈	天	寶	衣	。

Bu	Ke	Si	Yi	Miao	Fa	Chen	。	Yi	Yi	Chen	Chu
不	可	思	議	妙	法	塵	。	一	一	塵	出

Yi	Qie	Chen	。	Yi	Yi	Chen	Chu	Yi	Qie	Fa	。
一	切	塵	。	一	一	塵	出	一	切	法	。

Xuan	Zhuan	Wu	Ai	Hu	Zhuang	Yan	。	Ping	Zhi	Shi	Fang
旋	轉	無	礙	互	莊	嚴	。	遍	至	十	方

San	Bao	Qian	。	Shi	Fang	Fa	Jie	San	Bao	Qian	。
三	寶	前	。	十	方	法	界	三	寶	前	。

Xi	You	Wo	Shen	Xiu	Gong	Yang	。	Yi	Yi	Jie	Xi
悉	有	我	身	脩	供	養	。	一	一	皆	悉

Pian	Fa	Jie	。	Bi	Bi	Wu	Za	Wu	Zhang	Ai	。
遍	法	界	。	彼	彼	無	雜	無	障	碍	。

Jin	Wei	Lai	Ji	Zuo	Fo	Shi	。	Pu	Xun	Fa	Jie
盡	未	來	際	作	佛	事	。	普	熏	法	界

Zhu	Zhong	Sheng	。	Meng	Xun	Jie	Fa	Pu	Ti	Xin	。
諸	眾	生	。	蒙	熏	皆	發	菩	提	心	。

Tong	Ru	Wu	Sheng	Zheng	Fo	Zhi	。				
同	入	無	生	證	佛	智	。				

Yuan	Ci	Xiang	Hua	Yun	,	Pian	Man	Shi	Fang	Jie	。
願	此	香	花	雲	,	遍	滿	十	方	界	。

Gong	Yang	Yi	Qie	Fo	。	Zun	Fa	Zhu	Pu	Sa	。
供	養	一	切	佛	。	尊	法	諸	菩	薩	。

Wu	Bian	Sheng	Wen	Zhong	。	Ji	Yi	Qie	Tian	Xian	。
無	邊	聲	聞	眾	。	及	一	切	天	仙	。

Yi	Qi	Guang	Ming	Tai	。	Guo	Yu	Wu	Bian	Jie	。
以	起	光	明	臺	。	過	於	無	邊	界	。

Wu	Bian	Fo	Tu	Zhong	。	Shou	Yong	Zuo	Fo	Shi	。
無	邊	佛	土	中	。	受	用	作	佛	事	。

Pu	Xun	Zhu	Zhong	Sheng	。	Jie	Fa	Pu	Ti	Xin	。
普	熏	諸	眾	生	。	皆	發	菩	提	心	。

Rong	yan	shen	qi	miao	。	Guang	ming	zhao	shi	fang	。
容	顏	甚	奇	妙	。	光	明	照	十	方	。

Wo	shi	ceng	gong	yang	。	Jin	fu	hai	qin	jin	。
我	適	曾	供	養	。	今	復	還	親	近	。

Sheng	zhu	tian	zhong	wang	。	Jia	lin	pin	jia	sheng	。
聖	主	天	中	王	。	迦	陵	頻	伽	聲	。

Ai	min	zhong	sheng	zhe	。	Wo	deng	jin	jing	li	。
哀	愍	眾	生	者	。	我	等	今	敬	禮	。

* Nan	Mo	Bao	Tan	Hua	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)	
南	無	寶	壇	華	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding.

入懺文

Repentance

Gong	Wen	。	Yi	Fo	Chu	Shi	。	Kai	Ba	Wan	Si
恭	聞	。	一	佛	出	世	。	開	八	萬	四

Qian	Zhi	Fa	Men	。	Yi	Yue	Zai	Tian	。	Po	Da
千	之	法	門	。	一	月	在	天	。	破	大

Di	Jiu	You	Zhi	Hun	An	。	Kuo	Yi	Sheng	Zhi	Miao
地	九	幽	之	昏	暗	。	廓	一	乘	之	妙

Dao	。	Chan	Yi	Qie	Zhi	Qian	You	。	Yang	Qi	。
道	。	懺	一	切	之	愆	尤	。	仰	啟	。

Qi	Fo	Shi	Zun	。	Shi	Fang	Ci	Fu	。	Shu	Hao
七	佛	世	尊	。	十	方	慈	父	。	舒	毫

Xiang	Guang	。	Jian	Zi	Qian	Ken	。	Jin	Ze	Feng	Wei
相	光	。	鑒	茲	虔	懇	。	今	則	奉	為

Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Fa	Hui	Zhong	Xin
求	懺	參	加	孝	親	報	恩	法	會	眾	信

Tu	Deng	。	Gong	Dui	Jin	Lian	Zuo	Xia	。	Xun	Xiu
徒	等	。	恭	對	金	蓮	座	下	。	熏	脩

Shui	Chan	Fa	Men	。	Jin	Dang	Di	Yi	Juan	。	Ru
水	懺	法	門	。	今	當	第	一	卷	。	入

Tan	Yuan	Qi	。	Wo	Zhu	Xing	Ren	。	Yu	Qi	Tan
壇	緣	起	。	我	諸	行	人	。	於	其	壇

Nei	。	San	Ye	Qing	Jing	。	Yi	Nian	Jing	Zhuan	。
內	。	三	業	清	淨	。	一	念	精	專	。

Shao	Xiang	San	Hua	。	Hu	Gui	He	Zhang	。	Ding	Li
燒	香	散	花	。	胡	跪	合	掌	。	頂	禮

Shi	Fang	San	Bao	。	Gui	Yi	Da	Jue	Jin	Xian	。
十	方	三	寶	。	皈	依	大	覺	金	仙	。

Ken	Qie	Tou	Cheng	。	Fa	Lu	Chan	Hui	。	Fu	Nian
懇	切	投	誠	。	發	露	懺	悔	。	伏	念

Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Fa	Hui	Zhong	Xin	Tu	Deng
參	加	孝	親	報	恩	法	會	眾	信	徒	等

Yi	Xing	Chen	Mi	Mi	Mo	Yu	Si	Sheng	Zhi	Nei	Yi
一	性	沉	迷	汨	沒	於	四	生	之	內	一

Zhen	Hun	Mei	。	Lun	Zhuan	Yu	Liu	Qu	Zhi	Zhong	。
真	昏	昧	。	輪	轉	於	六	趣	之	中	。

You	Shi	Zi	Shen	Kou	Yi	。	Zong	Tan	Chen	Chi	。
由	是	恣	身	口	意	。	縱	貪	嗔	癡	。
Miu	Zuo	Wang	Wei	。	Zao	Wu	Bian	Zhi	Ye	Zhang	。
謬	作	妄	為	。	造	無	邊	之	業	障	。
Sui	Xie	Zhu	E	。	Qi	Duo	Zhong	Zhi	Qian	You	。
隨	邪	逐	惡	。	起	多	種	之	愆	尤	。
Gu	Ru	Lai	Qi	Fang	Bian	Zhi	Jiao	Men	。	Ran	Wo
故	如	來	啟	方	便	之	教	門	。	然	我
Deng	Tuo	Cheng	Er	Chan	Hui	。	Yang	Ping	Qing	Zhong	。
等	投	誠	而	懺	悔	。	仰	憑	清	眾	。
Pi	Song	Ling	Wen	。	Xi	Di	Qian	You	。	Zi	Yan
披	誦	靈	文	。	洗	滌	愆	尤	。	資	嚴
Jing	Jie	。	Wo	Yuan	Ru	Si	。	Fo	Bi	Ai	Lian
淨	戒	。	我	願	如	斯	。	佛	必	哀	憐
Ken	Kou	Hong	Ci	。	Ming	Xun	Jia	Bei	。	Please stand up	
懇	叩	洪	慈	。	冥	熏	加	被	。	(請起立)	

和尚唱一句，大眾隨維那唱一句。

Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk and makes one prostration.

Tian	Shang	Tian	Xia	Wu	Ru	Fo	。
天	上	天	下	無	如	佛	。
Shi	Fang	Shi	Jie	Yi	Wu	Bi	。
十	方	世	界	亦	無	比	。

Shi	Jian	Suo	You	Wo	Jin	Jian	◦
世	間	所	有	我	盡	見	◦

Yi	Qie	Wu	You	Ru	Fo	Zhe	◦	Make a half bow
一	切	無	有	如	佛	者	◦	問訊

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	◦
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	◦

Yi	Xin	Gui	Ming	San	Shi	Zhu	Fo	◦
一	心	皈	命	三	世	諸	佛	◦

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	◦
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	◦

Yi	Xin	Gui	Ming	San	Shi	Zhu	Fo	◦	Make a half bow
一	心	皈	命	三	世	諸	佛	◦	問訊

Nan	Mo	Guo	Qu	Pi	Po	Shi	Fo	◦
南	無	過	去	毘	婆	尸	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Qi	Fo	◦	(Make one prostration)		
南	無	尸	棄	佛	◦	(頂禮一拜)		

Nan	Mo	Pi	She	Fu	Fo	◦
南	無	毘	舍	浮	佛	◦

Nan	Mo	Ju	Liu	Sun	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	拘	留	孫	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ju	Na	Han	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	拘	那	含	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Jia	She	Fo	。	(Make one prostration)
南	無	迦	葉	佛	。	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Dang	Lai	Mi	Le	Zun	Fo	(Make one prostration)	(Half bow)
南	無	當	來	彌	勒	尊	佛	(頂禮一拜)	(問訊)

請跪下。

Please kneel down.

* Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mo	Ni	Fo	(Repeat * 3 Times)
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	(三稱)

開經偈

Sutra Opening Gatha

Wu	Shang	Shen	Shen	Wei	Miao	Fa	。
無	上	甚	深	微	妙	法	。

Bai	Qian	Wan	Jie	Nan	Zao	Yu	。
百	千	萬	劫	難	遭	遇	。

Wo	Jin	Jian	Wen	De	Shou	Chi	。
我	今	見	聞	得	受	持	。

Yuan	Jie	Ru	Lai	Zhen	Shi	Yi	。
願	解	如	來	真	實	義	。

Ci	Bei	Shui	Chan	Fa	Juan	Shang
慈	悲	水	懺	法	卷	上

Yi	Qie	Zhu	Fo	。	Min	Nian	Zhong	Sheng	。	Wei	Shuo
一	切	諸	佛	。	愍	念	眾	生	。	為	說

Shui	Chan	Dao	Chang	Zong	Fa	。
水	懺	道	場	總	法	。

Liang	Yi	Zhong	Sheng	Gou	Zhong	。	He	Ren	Wu	Zui	。
良	以	眾	生	垢	重	。	何	人	無	罪	。

He	Zhe	Wu	Qian	。	Fan	Fu	Yu	Xing	。	Wu	Ming
何	者	無	愆	。	凡	夫	愚	行	。	無	明

An	Fu	。	Qin	Jin	E	You	。	Fan	Nao	Lun	Xin
闇	覆	。	親	近	惡	友	。	煩	惱	亂	心

Li	Xing	Wu	Zhi	。	Zi	Xin	Zi	Shi	。
立	性	無	知	。	恣	心	自	恃	。

Bu	Xin	Shi	Fang	Zhu	Fo	。	Bu	Xin	Zun	Fa	Sheng
不	信	十	方	諸	佛	。	不	信	尊	法	聖

Seng	。
僧	。

Bu	Xiao	Fu	Mo	。	Liu	Qin	Juan	Shu	。	Sheng	Nian
不	孝	父	母	。	六	親	眷	屬	。	盛	年

Fang	Yi	。	Yi	Zi	Jiao	Ju	。	Yu	Yi	Qie	Cai
放	逸	。	以	自	憍	倨	。	於	一	切	財

Bao	。	Yi	Qie	Ge	Yue	。	Yi	Qie	Nu	Se	。
寶	。	一	切	歌	樂	。	一	切	女	色	。

Xin	Sheng	Tan	Lian	。	Yi	Qi	Fan	Nao	。
心	生	貪	戀	。	意	起	煩	惱	。

Qin	Jin	Fei	Sheng	。	Xie	Xia	E	You	。	Bu	Zhi
親	近	非	聖	。	媒	狎	惡	友	。	不	知

Quan	Ge	。	Huo	Fu	Sha	Hai	。	Yi	Qie	Zhong	Sheng
慇	革	。	或	復	殺	害	。	一	切	眾	生

Huo	Yin	Jiu	Hun	Mi	Wu	Zhi	Hui	Xin	。	Heng	Yu
或	飲	酒	昏	迷	無	智	慧	心	。	恒	與

Zhong	Sheng	。	Zao	Ni	Po	Jie	。
眾	生	。	造	逆	破	戒	。

Guo	Qu	Zhu	Zui	。	Xian	Zai	Zhong	E	。	Jin	Ri
過	去	諸	罪	。	現	在	眾	惡	。	今	日

Zhi	Cheng	。	Xi	Jie	Chan	Hui	。
至	誠	。	悉	皆	懺	悔	。

Wei	Zuo	Zhi	Zui	。	Bu	Gan	Geng	Zuo	。
未	作	之	罪	。	不	敢	更	作	。

Shi	Gu	Jin	Ri	Zhi	Xin	。	Gui	Yi	Shi	Fang	。
是	故	今	日	至	心	。	皈	依	十	方	。

Jin	Xu	Kong	Jie	。	Yi	Qie	Zhu	Fo	。	Zhu	Da
盡	虛	空	界	。	一	切	諸	佛	。	諸	大

Pu	Sa	。	Pi	Zhi	Luo	Han	。	Fan	Wang	Di	Shi
菩	薩	。	辟	支	羅	漢	。	梵	王	帝	釋

Tian	Long	Ba	Bu	。	Yi	Qie	Sheng	Zhong	。	Yuan	Chui
天	龍	八	部	。	一	切	聖	眾	。	願	垂

Zheng	Jian	。	(Please stand up)
證	鑒	。	(請起立)

和尚唱一句，大眾隨維那唱一句。

Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk and makes one prostration.

Nan	Mo	Pi	Lu	Zhe	Na	Fo	。
南	無	毘	盧	遮	那	佛	。

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	(Make one prostration)
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	A	Mi	Tuo	Fo	。
南	無	阿	彌	陀	佛	。

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	(Make one prostration)
南	無	彌	勒	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Long	Zhong	Shang	Zun	Wang	Fo	。
南	無	龍	種	上	尊	王	佛	。

Nan	Mo	Long	Zi	Zai	Wang	Fo	(Make one prostration)
南	無	龍	自	在	王	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bao	Sheng	Fo	。
南	無	寶	勝	佛	。

Nan	Mo	Jue	Hua	Ding	Zi	Zai	Wang	Fo	(Make one prostration)
南	無	覺	華	定	自	在	王	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Jia	Sha	Chuang	Fo	。
南	無	袈	裟	幢	佛	。

Nan	Mo	Shi	Zi	Hou	Fo	(Make one prostration)
南	無	師	子	吼	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	。
南	無	文	殊	師	利	菩	薩	。

Nan	Mo	Pu	Xian	Pu	Sa	(Make one prostration)
南	無	普	賢	菩	薩	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	。
南	無	大	勢	至	菩	薩	。

Nan	Mo	Di	Zang	Pu	Sa	(Make one prostration)
南	無	地	藏	菩	薩	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Zhuang	Yan	Pu	Sa	。
南	無	大	莊	嚴	菩	薩	。

Nan	Mo	Guan	Zi	Zai	Pu	Sa	(Make one prostration)	(Please kneel down)
南	無	觀	自	在	菩	薩	(頂禮一拜)	(請跪下)

Li	Zhu	Fo	Yi	。	Ci	Fu	Chan	Hui	。
禮	諸	佛	已	。	次	復	懺	悔	。

Fu	Yu	Li	Chan	。	Bi	Xu	Xian	Jing	San	Bao	。
夫	欲	禮	懺	。	必	須	先	敬	三	寶	。

Suo	Yi	Ran	Zhe	。	San	Bao	Ji	Shi	Yi	Qie	Zhong
所	以	然	者	。	三	寶	即	是	一	切	眾

Sheng	。	Liang	You	Fu	Tian	。	Ruo	Neng	Gui	Xiang	Zhe
生	。	良	友	福	田	。	若	能	歸	向	者

Ze	Mie	Wu	Liang	Zui	。	Zhang	Wu	Liang	Fu	。	Neng
則	滅	無	量	罪	。	長	無	量	福	。	能

Ling	Xing	Zhe	。	Li	Sheng	Si	Ku	。	De	Jie	Tuo
令	行	者	。	離	生	死	苦	。	得	解	脫

Le	。
樂	。

Shi	Gu	。
是	故	。

Gui	Yi	Shi	Fang	Jin	Xu	Kong	Jie	Yi	Qie	Zhu	Fo
皈	依	十	方	盡	虛	空	界	一	切	諸	佛

Gui	Yi	Shi	Fang	Jin	Xu	Kong	Jie	Yi	Qie	Zun	Fa
皈	依	十	方	盡	虛	空	界	一	切	尊	法

Gui	Yi	Shi	Fang	Jin	Xu	Kong	Jie	Yi	Qie	Sheng	Seng
皈	依	十	方	盡	虛	空	界	一	切	聖	僧

Zhong	Deng	Jin	Ri	Suo	Yi	Chan	Hui	Zhe	。	Zheng	Wei
眾	等	今	日	所	以	懺	悔	者	。	正	為

Wu	Shi	Yi	Lai	。	Zai	Fan	Fu	Di	。	Mo	Wen
無	始	以	來	。	在	凡	夫	地	。	莫	問

Gui	Jian	。	Zui	Xiang	Wu	Liang	。
貴	賤	。	罪	相	無	量	。

Huo	Yin	San	Ye	Er	Sheng	Zui	。	Huo	Cong	Liu	Gen
或	因	三	業	而	生	罪	。	或	從	六	根

Er	Qi	Guo	。	Huo	Yi	Nei	Xin	Zi	Xie	Si	Wei
而	起	過	。	或	以	內	心	自	邪	思	惟

Huo	Jie	Wai	Jing	。	Qi	Zhu	Ran	Zhuo	。	Ru	Shi
或	藉	外	境	。	起	諸	染	著	。	如	是

Nai	Zhi	Shi	E	。	Zeng	Zhang	Ba	Wan	Si	Qian	Zhu
乃	至	十	惡	。	增	長	八	萬	四	千	諸

Chen	Lao	Men	。
塵	勞	門	。

Ran	Qi	Zui	Xiang	。	Sui	Fu	Wu	Liang	。	Da	Er
然	其	罪	相	。	雖	復	無	量	。	大	而

Wei	Yu	。	Bu	Chu	You	San	。	Yi	Zhe	Fan	Nao
為	語	。	不	出	有	三	。	一	者	煩	惱

Er	Zhe	Shi	Ye	。	San	Zhe	Guo	Bao	。
二	者	是	業	。	三	者	果	報	。

Ci	San	Zhong	Fa	。	Neng	Zhang	Sheng	Dao	。	Ji	Yi
此	三	種	法	。	能	障	聖	道	。	及	以

Ren	Tian	Sheng	Miao	Hao	Shi	。
人	天	勝	妙	好	事	。

Shi	Gu	Jing	Zhong	。	Mu	Wei	San	Zhang	。
是	故	經	中	。	目	為	三	障	。

Suo	Yi	Zhu	Fo	Pu	Sa	。	Jiao	Zuo	Fang	Bian	。
所	以	諸	佛	菩	薩	。	教	作	方	便	。

Chan	Hui	Chu	Mie	。	Ci	San	Zhang	Mie	。	Ze	Liu
懺	悔	除	滅	。	此	三	障	滅	。	則	六

Gen	Shi	E	。	Nai	Zhi	Ba	Wan	Si	Qian	Zhu	Chen
根	十	惡	。	乃	至	八	萬	四	千	諸	塵

Lao	Men	。	Jie	Xi	Qing	Jing	。
勞	門	。	皆	悉	清	淨	。

Shi	Gu	Zhong	Deng	Jin	Ri	Yun	Ci	Zeng	Shang	Sheng	Xin
是	故	眾	等	今	日	運	此	增	上	勝	心

Chan	Hui	San	Zhang	。	Yu	Mie	San	Zhang	Zhe	。	Dang
懺	悔	三	障	。	欲	滅	三	障	者	。	當

Yong	He	Deng	Xin	。	Ke	Ling	Ci	Zhang	Mie	Chu	。
用	何	等	心	。	可	令	此	障	滅	除	。

Xian	Dang	Xing	Qi	Zhong	Xin	。	Yi	Wei	Fang	Bian	。
先	當	興	七	種	心	。	以	為	方	便	。

Ran	Hou	Ci	Zhang	。	Nai	Ke	De	Mie	。	He	Deng
然	後	此	障	。	乃	可	得	滅	。	何	等

Wei	Qi	。	Yi	Zhe	Cen	Kui	。	Er	Zhe	Kong	Bu
為	七	。	一	者	慚	愧	。	二	者	恐	怖

San	Zhe	Yan	Li	。	Si	Zhe	Fa	Pu	Ti	Xin	。
三	者	厭	離	。	四	者	發	菩	提	心	。

Wu	Zhe	Yuan	Qin	Ping	Deng	。	Liu	Zhe	Nian	Bao	Fo
五	者	怨	親	平	等	。	六	者	念	報	佛

En	。	Qi	Zhe	Guan	Zui	Xing	Kong	。
恩	。	七	者	觀	罪	性	空	。

Di	Yi	Can	Kui	Zhe	。	Zi	Wei	Wo	Yu	Shi	Jia
第	一	慚	愧	者	。	自	惟	我	與	釋	迦

Ru	Lai	Tong	Wei	Fan	Fu	。
如	來	同	為	凡	夫	。

Er	Jin	Shi	Zun	Cheng	Dao	Yi	Lai	。	Yi	Jing	Er
而	今	世	尊	成	道	以	來	。	已	經	爾

Suo	Chen	Sha	Jie	Shu	。	Er	Wo	Deng	Xiang	Yu	Dan
所	塵	沙	劫	數	。	而	我	等	相	與	耽

Ran	Liu	Chen	。	Lun	Zhuan	Sheng	Si	。	Yong	Wu	Chu
染	六	塵	。	輪	轉	生	死	。	永	無	出

Qi	。	Ci	Shi	Tian	Xia	。
期	。	此	實	天	下	。

Ke	Cen	Ke	Kui	。	Ke	Xiu	Ke	Chi	。
可	慚	可	愧	。	可	羞	可	恥	。

Di	Er	Kong	Bu	Zhe	。	Ji	Shi	Fan	Fu	。	Shen
第	二	恐	怖	者	。	既	是	凡	夫	。	身

Kou	Yi	Ye	。	Chang	Yu	Zui	Xiang	Ying	。	Yi	Shi
口	意	業	。	常	與	罪	相	應	。	以	是

Yin	Yuan	。
因	緣	。

Ming	Zhong	Zhi	Hou	Ying	Duo	Di	Yu	、	Chu	Sheng	、
命	終	之	後	應	墮	地	獄	、	畜	生	、

E	Gui	。
餓	鬼	。

Shou	Wu	Liang	Ku	。	Ru	Ci	Shi	Wei	Ke	Jing	Ke
受	無	量	苦	。	如	此	實	為	可	驚	可

Kong	。	Ke	Bu	Ke	Ju	。
恐	。	可	怖	可	懼	。

De	San	Yan	Li	Zhe	。	Xiang	Yu	Chang	Guan	。	Sheng
第	三	厭	離	者	。	相	與	常	觀	。	生

Si	Zhi	Zhong	。	Wei	You	Wu	Chang	Ku	Kong	Wu	Wo
死	之	中	。	惟	有	無	常	苦	空	無	我

Bu	Jing	Xu	Jia	。	Ru	Shui	Shang	Pao	。	Su	Qi
不	淨	虛	假	。	如	水	上	泡	。	速	起

Si	Mie	。	Wang	Lai	Liu	Zhuan	。	You	Ru	Che	Lun
速	滅	。	往	來	流	轉	。	猶	如	車	輪

Sheng	Lao	Bing	Si	Ba	Ku	Jiao	Jian	。	Wu	Shi	Zhan
生	老	病	死	八	苦	交	煎	。	無	時	慚

Xi	。	Zhong	Deng	Xiang	Yu	。	Dan	Guan	Zi	Shen	。
息	。	眾	等	相	與	。	但	觀	自	身	。

Cong	Tou	Zhi	Zu	。	Qi	Zhong	Dan	You	San	Shi	Liu
從	頭	至	足	。	其	中	但	有	三	十	六

Wu	。	Fa	Mao	Zhua	Chi	。	Chi	Lei	Ti	Tuo	。
物	。	髮	毛	爪	齒	。	眇	淚	涕	唾	。

Gou	Han	Er	Bian	。	Pi	Fu	Xue	Rou	。	Jin	Mai
垢	汗	二	便	。	皮	膚	血	肉	。	筋	脉

Gu	Sui	。	Fang	Gao	Nao	Mo	。	Pi	Shen	Xin	Fei
骨	髓	。	肪	膏	腦	膜	。	脾	腎	心	肺

Gan	Dan	Chang	Wei	。	Chi	Bai	Tan	Yin	。		
肝	膽	腸	胃	。	赤	白	痰	癢	。		

Sheng	Shu	Er	Zang	。	Ru	Shi	Jiu	Kong	Chang	Liu	。
生	熟	二	藏	。	如	是	九	孔	常	流	。

Shi	Gu	Jing	Yan	。	Ci	Shen	Zhong	Ku	Suo	Ji	。
是	故	經	言	。	此	身	眾	苦	所	集	。

Yi	Qie	Jie	Shi	Bu	Jing	。	He	You	Zhi	Hui	Zhe
一	切	皆	是	不	淨	。	何	有	智	慧	者

Er	Dang	Le	Ci	Shen	。	Sheng	Si	Ji	You	Ru	Ci
而	當	樂	此	身	。	生	死	既	有	如	此

Zhong	Zhong	E	Fa	。	Shen	Ke	Huan	Yan	。		
種	種	惡	法	。	甚	可	患	厭	。		

Di	Si	Fa	Pu	Ti	Xin	Zhe	。	Jing	Yan	。	Dang
第	四	發	菩	提	心	者	。	經	言	。	當

Le	Fo	Shen	。	Fo	Shen	Zhe	。	Ji	Fa	Shen	Ye
樂	佛	身	。	佛	身	者	。	即	法	身	也

Cong	Wu	Liang	Gong	De	Zhi	Hui	Sheng	。	Cong	Liu	Po
從	無	量	功	德	智	慧	生	。	從	六	波

Luo	Mi	Sheng	。	Cong	Ci	Bei	Xi	She	Sheng	。	Cong
羅	蜜	生	。	從	慈	悲	喜	捨	生	。	從

San	Shi	Qi	Zhu	Pu	Ti	Fa	Sheng	。	Cong	Ru	Shi
三	十	七	助	菩	提	法	生	。	從	如	是

Deng	。	Zhong	Zhong	Gong	De	Zhi	Hui	Sheng	Ru	Lai	Shen
等	。	種	種	功	德	智	慧	生	如	來	身

Yu	De	Ci	Shen	Zhe	。	Dang	Fa	Pu	Ti	Xin	。
欲	得	此	身	者	。	當	發	菩	提	心	。

Qiu	Yi	Qie	Zhong	Zhi	。	Chang	Le	Wo	Jing	。	Sa
求	一	切	種	智	。	常	樂	我	淨	。	薩

Po	Ruo	Guo	。	Jing	Fo	Guo	Tu	。	Cheng	Jiu	Zhong
婆	若	果	。	淨	佛	國	土	。	成	就	眾

Sheng	。	Yu	Shen	Ming	Cai	。	Wu	Suo	Lin	Xi	。
生	。	於	身	命	財	。	無	所	悞	惜	。

Di	Wu	Yuan	Qin	Ping	Deng	Zhe	。	Yu	Yi	Qie	Zhong
第	五	怨	親	平	等	者	。	於	一	切	眾

Sheng	。	Qi	Ci	Bei	Xin	。	Wu	Bi	Wo	Xiang	。
生	。	起	慈	悲	心	。	無	彼	我	相	。

He	Yi	Gu	Er	。	Ruo	Jian	Yuan	Yi	Yu	Qin	。
何	以	故	爾	。	若	見	怨	異	於	親	。

Ji	Shi	Fen	Bie	。	Yi	Fen	Bie	Gu	。	Qi	Zhu
即	是	分	別	。	以	分	別	故	。	起	諸

Xiang	Zhuo	。	Xiang	Zhuo	Yin	Yuan	。	Sheng	Zhu	Fan	Nao
相	著	。	相	著	因	緣	。	生	諸	煩	惱

Fan	Nao	Yin	Yuan	。	Zao	Zhu	E	Ye	。	E	Ye
煩	惱	因	緣	。	造	諸	惡	業	。	惡	業

Yin	Yuan	。	Gu	De	Ku	Guo	。
因	緣	。	故	得	苦	果	。

Di	Liu	Nian	Bao	Fo	En	Zhe	。	Ru	Lai	Wang	Xi
第	六	念	報	佛	恩	者	。	如	來	往	昔

Wu	Liang	Jie	Zhong	。	She	Tou	Mu	Sui	Nao	。	Zhi
無	量	劫	中	。	捨	頭	目	髓	腦	。	支

Jie	Shou	Zu	。	Guo	Cheng	Qi	Zi	。	Xiang	Ma	Qi
節	手	足	。	國	城	妻	子	。	象	馬	七

Zhen	。	Wei	Wo	Deng	Gu	。	Xiu	Zhu	Ku	Xing	Ci
珍	。	為	我	等	故	。	脩	諸	苦	行	此

En	Ci	De	Shi	Nan	Chou	Bao	Shi	Gu	Jing	Yan	。
恩	此	德	實	難	酬	報	是	故	經	言	。

Ruo	Yi	Ding	Dai	。	Liang	Jian	He	Fu	。	Yu	Heng
若	以	頂	戴	。	兩	肩	荷	負	。	於	恒

Sha	Jie	。	Yi	Bu	Neng	Bao	。	Wo	Deng	Yu	Bao
沙	劫	。	亦	不	能	報	。	我	等	欲	報

Ru	Lai	En	Zhe	。	Dang	Yu	Ci	Shi	。	Yong	Meng
如	來	恩	者	。	當	於	此	世	。	勇	猛

Jing	Jin	。	Han	Lao	Ren	Ku	。	Bu	Xi	Shen	Ming
精	進	。	捍	勞	忍	苦	。	不	惜	身	命

Jian	Li	San	Bao	。	Hong	Tong	Da	Sheng	。	Guang	Hua
建	立	三	寶	。	弘	通	大	乘	。	廣	化

Zhong	Sheng	。	Tong	Ru	Zheng	Jue	。
眾	生	。	同	入	正	覺	。

Di	Qi	Guan	Zui	Xing	Kong	Zhe	。	Zui	Wu	Zi	Xing
第	七	觀	罪	性	空	者	。	罪	無	自	性

Wu	You	Shi	Xiang	。	Cong	Yin	Yuan	Sheng	。	Dian	Dao
無	有	實	相	。	從	因	緣	生	。	顛	倒

Er	You	。	Ji	Cong	Yin	Yuan	Er	Sheng	。	Yi	Cong
而	有	。	既	從	因	緣	而	生	。	亦	從

Yin	Yuan	Er	Mie	。	Cong	Yin	Yuan	Er	Sheng	Zhe	。
因	緣	而	滅	。	從	因	緣	而	生	者	。

Xia	Jin	E	You	。	Zao	Zuo	Wu	Duan	。	Cong	Yin
狎	近	惡	友	。	造	作	無	端	。	從	因

Yuan	Er	Mie	Zhe	。	Ji	Shi	Jin	Ri	Xi	Xin	Chan
緣	而	滅	者	。	即	是	今	日	洗	心	懺

Hui	。	Shi	Gu	Jing	Yan	。	Ci	Zui	Xing	。	Bu
悔	。	是	故	經	言	。	此	罪	性	。	不

Zai	Nei	。	Bu	Zai	Wai	。	Bu	Zai	Zhong	Jian	。
在	內	。	不	在	外	。	不	在	中	間	。

Gu	Zhi	Ci	Zui	。	Cong	Ben	Shi	Kong	。	Sheng	Ru
故	知	此	罪	。	從	本	是	空	。	生	如

Shi	Deng	。
是	等	。

Qi	Zhong	Xin	Yi	。	Yuan	Xiang	Shi	Fang	。	Zhu	Fo
七	種	心	已	。	緣	想	十	方	。	諸	佛

Xian	Sheng	。	Qing	Quan	He	Zhang	。	Pi	Chen	Zhi	Dao
賢	聖	。	擎	拳	合	掌	。	披	陳	致	禱

Can	Kui	Kai	Ge	。	Shu	Li	Xin	Gan	。	Xi	Dang
慚	愧	改	革	。	舒	歷	心	肝	。	洗	蕩

Chang	Wei	。	Ru	Ci	Chan	Hui	。	He	Zui	Bu	Mie
腸	胃	。	如	此	懺	悔	。	何	罪	不	滅

He	Fu	Bu	Sheng	。	Ruo	Fu	Bu	Er	。	You	You
何	福	不	生	。	若	復	不	爾	。	悠	悠

Huan	Zong	。	Qing	Lu	Zao	Dong	。	Tu	Zi	Lao	Xing
緩	縱	。	情	慮	躁	動	。	徒	自	勞	形

Yu	Shi	He	Yi	。	Qi	Fu	Ren	Ming	Wu	Chang	。
於	事	何	益	。	且	復	人	命	無	常	。

Yu	Ru	Zhuan	Zhu	。	Yi	Xi	Bu	Huan	。	Bian	Tong
喻	如	轉	燭	。	一	息	不	還	。	便	同

Hui	Rang	。	San	Tu	Ku	Bao	。	Ji	Shen	Ying	Shou
灰	壤	。	三	塗	苦	報	。	即	身	應	受

Bu	Ke	Yi	Qian	Cai	Bao	Huo	Zhu	Tuo	Qiu	Tuo	Yao
不	可	以	錢	財	寶	貨	囑	託	求	脫	杳

Yao	Ming	Ming	。	En	She	Wu	Qi	。	Du	Ying	Ci
杳	冥	冥	。	恩	赦	無	期	。	獨	嬰	此

Ku	。	Wu	Dai	Shou	Zhe	。	Mo	Yan	Wo	Jin	Sheng
苦	。	無	代	受	者	。	莫	言	我	今	生

Zhong	。	Wu	You	Ci	Zui	。	Suo	Yi	Bu	Neng	Ken
中	。	無	有	此	罪	。	所	以	不	能	懇

Dao	Chan	Hui	。	Jing	Zhong	Wei	Yan	。	Fan	Fu	Zhi
禱	懺	悔	。	經	中	謂	言	。	凡	夫	之

Ren	。	Ju	Zu	Dong	Bu	。	Wu	Fei	Shi	Zui	。
人	。	舉	足	動	步	。	無	非	是	罪	。

You	Fu	Guo	Qu	Sheng	Zhong	。	Jie	Xi	Cheng	Jiu	。
又	復	過	去	生	中	。	皆	悉	成	就	。

Wu	Liang	E	Ye	。	Zhui	Zhu	Xing	Zhe	。	Ru	Ying
無	量	惡	業	。	追	逐	行	者	。	如	影

Sui	Xing	。	Ruo	Bu	Chan	Hui	。	Zui	E	Ri	Shen
隨	形	。	若	不	懺	悔	。	罪	惡	日	深

Gu	Zhi	Bao	Cang	Xia	Ci	。	Fo	Bu	Xu	Ke	。
故	知	包	藏	瑕	疵	。	佛	不	許	可	。

Shuo	Hui	Xian	Zui	。	Jing	Ming	Suo	Shang	。	Gu	Shi
說	悔	先	罪	。	淨	名	所	尚	。	故	使

Chang	Lun	Ku	Hai	。	Shi	You	Yin	Fu	。		
長	淪	苦	海	。	實	由	隱	覆	。		

Shi	Gu	Zhong	Deng	。	Jin	Ri	Fa	Lu	Chan	Hui	。
是	故	眾	等	。	今	日	發	露	懺	悔	。

Bu	Fu	Fu	Zang	。	Suo	Yan	San	Zhang	Zhe	。	Yi
不	復	覆	藏	。	所	言	三	障	者	。	一

Yue	Fan	Nao	。	Er	Ming	Wei	Ye	。	San	Shi	Guo
曰	煩	惱	。	二	名	為	業	。	三	是	果

Bao	。	Ci	San	Zhong	Fa	。	Geng	Xiang	You	Jie	。
報	。	此	三	種	法	。	更	相	由	藉	。

Yin	Fan	Nao	Gu	。							
因	煩	惱	故	。							

Suo	Yi	Qi	Zhu	E	Ye	。	E	Ye	Yin	Yuan	。
所	以	起	諸	惡	業	。	惡	業	因	緣	。

Gu	De	Ku	Guo	。	Shi	Gu	Zhong	Deng	Jin	Ri	Zhi
故	得	苦	果	。	是	故	眾	等	今	日	至

Xin	Chan	Hui	。
心	懺	悔	。

Di	Yi	Xian	Ying	Chan	Hui	Fan	Nao	Zhang	。	Er	Ci
第	一	先	應	懺	悔	煩	惱	障	。	而	此

Fan	Nao	。	Jie	Cong	Yi	Qi	。	Suo	Yi	Zhe	He
煩	惱	。	皆	從	意	起	。	所	以	者	何

Yi	Ye	Qi	Gu	。	Ze	Shen	Yu	Kou	。	Sui	Zhi
意	業	起	故	。	則	身	與	口	。	隨	之

Er	Dong	。	Yi	Ye	You	San	。	Yi	Zhe	Qian	Tan
而	動	。	意	業	有	三	。	一	者	慳	貪

Er	Zhe	Chen	Hui	。	San	Zhe	Chi	An	。
二	者	嗔	恚	。	三	者	癡	闇	。

You	Chi	An	Gu	。	Qi	Zhu	Xie	Jian	。	Zao	Zhu
由	癡	闇	故	。	起	諸	邪	見	。	造	諸

Bu	Shan	。
不	善	。

Shi	Gu	Jing	Yan	。	Tan	Chen	Chi	Ye	。	Neng	Ling
是	故	經	言	。	貪	嗔	癡	業	。	能	令

Zhong	Sheng	。	Duo	Yu	Di	Yu	E	Gui	Chu	Sheng	Shou
眾	生	。	墮	於	地	獄	餓	鬼	畜	生	受

Ku	。
苦	。

Ruo	Sheng	Ren	Zhong	De	Pin	Qiong	Gu	Lu	。	Xiong	Hen
若	生	人	中	得	貧	窮	孤	露	。	兇	狠

Wan	Dun	。	Yu	Mi	Wu	Zhi	。	Zhu	Fan	Nao	Bao
頑	鈍	。	愚	迷	無	知	。	諸	煩	惱	報

Yi	Ye	Ji	You	Ru	Ci	E	Guo	。	Shi	Gu	Zhong
意	業	既	有	如	此	惡	果	。	是	故	眾

Deng	Jin	Ri	Zhi	Xin	Gui	Ming	Zhu	Fo	。	Qiu	Ai
等	今	日	至	心	皈	命	諸	佛	。	求	哀

Chan	Hui	。	Fu	Ci	Fan	Nao	。	Zhu	Fo	Pu	Sa
懺	悔	。	夫	此	煩	惱	。	諸	佛	菩	薩

Ru	Li	Sheng	Ren	。	Zhong	Zhong	He	Ze	。	Yi	Ming
入	理	聖	人	。	種	種	呵	責	。	亦	名

Ci	Fan	Nao	。	Yi	Wei	Yuan	Jia	。
此	煩	惱	。	以	為	怨	家	。

He	Yi	Gu	。
何	以	故	。

Neng	Duan	Zhong	Sheng	。	Hui	Ming	Gen	Gu	。	Yi	Ming
能	斷	眾	生	。	慧	命	根	故	。	亦	名

Ci	Fan	Nao	。	Yi	Zhi	Wei	Zei	。	Neng	Jie	Zhong
此	煩	惱	。	以	之	為	賊	。	能	劫	眾

Sheng	。	Zhu	Shan	Fa	Gu	。	Yi	Ming	Ci	Fan	Nao
生	。	諸	善	法	故	。	亦	名	此	煩	惱

Yi	Wei	Bao	He	。	Neng	Piao	Zhong	Sheng	。	Ru	Yu
以	為	瀑	河	。	能	漂	眾	生	。	入	於

Sheng	Si	Da	Ku	Hai	Gu	。	Yi	Ming	Ci	Fan	Nao
生	死	大	苦	海	故	。	亦	名	此	煩	惱

Yi	Wei	Ji	Suo	。	Neng	Xi	Zhong	Sheng	。	Yu	Sheng
以	為	羈	鎖	。	能	繫	眾	生	。	於	生

Si	Yu	。	Bu	Neng	De	Chu	Gu	。	Suo	Yi	Liu
死	獄	。	不	能	得	出	故	。	所	以	六

Dao	Qian	Lian	。	Si	Sheng	Bu	Jue	。
道	牽	連	。	四	生	不	絕	。

E	Ye	Wu	Qiong	。	Ku	Guo	Bu	Xi	。	Dang	Zhi
惡	業	無	窮	。	苦	果	不	息	。	當	知

Jie	Shi	Fan	Nao	Guo	Huan	。	Shi	Gu	Jin	Ri	。
皆	是	煩	惱	過	患	。	是	故	今	日	。

Yun	Ci	Zeng	Shang	Shan	Xin	。	Qiu	Ai	Chan	Hui	。
運	此	增	上	善	心	。	求	哀	懺	悔	。

Zhogn	Deng	Zi	Cong	Wu	Shi	Yi	Lai	。	Zhi	Yu	Jin
眾	等	自	從	無	始	以	來	。	至	于	今

Ri	。	Huo	Zai	Ren	Tian	。	Liu	Dao	Shou	Bao	。
日	。	或	在	人	天	。	六	道	受	報	。

You	Ci	Xin	Shi	。	Chang	Huai	Yu	Huo	。	Fan	Man
有	此	心	識	。	常	懷	愚	惑	。	繁	滿

Xiong	Jin	。	Huo	Yin	San	Du	Gen	。	Zao	Yi	Qie
胸	襟	。	或	因	三	毒	根	。	造	一	切

Zui	。	Huo	Yin	San	Lou	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。
罪	。	或	因	三	漏	。	造	一	切	罪	。

Huo	Yin	San	Ku	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yuan
或	因	三	苦	。	造	一	切	罪	。	或	緣

San	Dao	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Tan	San	You
三	倒	。	造	一	切	罪	。	或	貪	三	有

Zao	Yi	Qie	Zui	Ru	Shi	Deng	Zui	Wu	Liang	Wu	Bian
造	一	切	罪	如	是	等	罪	無	量	無	邊

Nao	Luan	Yi	Qie	。	Liu	Dao	Si	Sheng	。	Jin	Ri
惱	亂	一	切	。	六	道	四	生	。	今	日

Can	Kui	。	Jie	Xi	Chan	Hui	。	You	Fu	Zhong	Deng
慚	愧	。	皆	悉	懺	悔	。	又	復	眾	等

Zi	Cong	Wu	Shi	Yi	Lai	。	Zhi	Yu	Jin	Ri	。
自	從	無	始	以	來	。	至	于	今	日	。

Huo	Yin	Si	Zhu	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin
或	因	四	住	。	造	一	切	罪	。	或	因

Si	Liu	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Si	Qu
四	流	。	造	一	切	罪	。	或	因	四	取

Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Si	Zhi	。	Zao	Yi
造	一	切	罪	。	或	因	四	執	。	造	一

Qie	Zui	。	Huo	Yin	Si	Yuan	。	Zao	Yi	Qie	Zui
切	罪	。	或	因	四	緣	。	造	一	切	罪

Huo	Yin	Si	Da	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin
或	因	四	大	。	造	一	切	罪	。	或	因

Si	Fu	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Si	Tan
四	縛	。	造	一	切	罪	。	或	因	四	貪

Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Si	Sheng	。	Zao	Yi
造	一	切	罪	。	或	因	四	生	。	造	一

Qie	Zui	。	Ru	Shi	Deng	Zui	。	Wu	Liang	Wu	Bian
切	罪	。	如	是	等	罪	。	無	量	無	邊

Nao	Luan	Liu	Dao	。	Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Jin	Ri
惱	亂	六	道	。	一	切	眾	生	。	今	日

Can	Kui	。	Jie	Xi	Chan	Hui	。	You	Fu	Zhong	Deng
慚	愧	。	皆	悉	懺	悔	。	又	復	眾	等

Zi	Cong	Wu	Shi	Yi	Lai	。	Zhi	Yu	Jin	Ri	。
自	從	無	始	以	來	。	至	于	今	日	。

Huo	Yin	Wu	Zhu	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin
或	因	五	住	。	造	一	切	罪	。	或	因

Wu	Gai	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Wu	Qian
五	蓋	。	造	一	切	罪	。	或	因	五	慳

Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Wu	Jian	。	Zao	Yi
造	一	切	罪	。	或	因	五	見	。	造	一

Qie	Zui	。	Huo	Yin	Wu	Xin	。	Zao	Yi	Qie	Zui
切	罪	。	或	因	五	心	。	造	一	切	罪

Ru	Shi	Deng	Fan	Nao	。	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Nao
如	是	等	煩	惱	。	無	量	無	邊	。	惱

Luan	Liu	Dao	。	Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Jin	Ri	Fa
亂	六	道	。	一	切	眾	生	。	今	日	發

Lu	。	Jie	Xi	Chan	Hui	。	You	Fu	Zhong	Deng	Zi
露	。	皆	悉	懺	悔	。	又	復	眾	等	自

Cong	Wu	Shi	Yi	Lai	。	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Huo
從	無	始	以	來	。	至	于	今	日	。	或

Yin	Liu	Gen	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Liu
因	六	根	。	造	一	切	罪	。	或	因	六

Shi	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Liu	Xiang	。
識	。	造	一	切	罪	。	或	因	六	想	。

Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Liu	Shou	。	Zao	Yi
造	一	切	罪	。	或	因	六	受	。	造	一

Qie	Zui	。	Huo	Yin	Liu	Xing	。	Zao	Yi	Qie	Zui
切	罪	。	或	因	六	行	。	造	一	切	罪

Huo	Yin	Liu	Ai	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin
或	因	六	愛	。	造	一	切	罪	。	或	因

Liu	Yi	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Ru	Shi	Deng	Fan
六	疑	。	造	一	切	罪	。	如	是	等	煩

Nao	。	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Nao	Lun	Liu	Dao	。
惱	。	無	量	無	邊	。	惱	亂	六	道	。

Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Jin	Ri	Can	Kui	Fa	Lu	Jie
一	切	眾	生	。	今	日	慚	愧	發	露	皆

Xi	Chan	Hui	。	You	Fu	Zhong	Deng	Zi	Cong	Wu	Shi
悉	懺	悔	。	又	復	眾	等	自	從	無	始

Yi	Lai	。	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Huo	Yin	Qi	Lou
以	來	。	至	于	今	日	。	或	因	七	漏

Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Qi	Shi	。	Zao	Yi
造	一	切	罪	。	或	因	七	使	。	造	一

Qie	Zui	。	Huo	Yin	Ba	Dao	。	Zao	Yi	Qie	Zui
切	罪	。	或	因	八	倒	。	造	一	切	罪

Huo	Yin	Ba	Gou	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin
或	因	八	垢	。	造	一	切	罪	。	或	因

Ba	Ku	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Ru	Shi	Deng	Fan
八	苦	。	造	一	切	罪	。	如	是	等	煩

Nao	。	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Nao	Lun	Liu	Dao	。
惱	。	無	量	無	邊	。	惱	亂	六	道	。

Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Jin	Ri	Fa	Lu	。	Jie	Xi
一	切	眾	生	。	今	日	發	露	。	皆	悉

Chan	Hui	。	You	Fu	Zhong	Deng	Zi	Cong	Wu	Shi	Yi
懺	悔	。	又	復	眾	等	自	從	無	始	以

Lai	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Huo	Yin	Jiu	Nao	。	Zao
來	至	于	今	日	。	或	因	九	惱	。	造
Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Jiu	Jie	。	Zao	Yi	Qie
一	切	罪	。	或	因	九	結	。	造	一	切
Zui	。	Huo	Yin	Jiu	Yuan	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。
罪	。	或	因	九	緣	。	造	一	切	罪	。
Huo	Yin	Shi	Fan	Nao	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo
或	因	十	煩	惱	。	造	一	切	罪	。	或
Yin	Shi	Chan	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Shi
因	十	纏	。	造	一	切	罪	。	或	因	十
Yi	Pian	Shi	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Shi
一	徧	使	。	造	一	切	罪	。	或	因	十
Er	Ru	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Shi	Liu
二	入	。	造	一	切	罪	。	或	因	十	六
Zhi	Jian	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Shi	Ba
知	見	。	造	一	切	罪	。	或	因	十	八
Jie	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Er	Shi	Wu
界	。	造	一	切	罪	。	或	因	二	十	五
Wo	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Liu	Shi	Er
我	。	造	一	切	罪	。	或	因	六	十	二
Jian	。	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Huo	Yin	Jian	Di	Si
見	。	造	一	切	罪	。	或	因	見	諦	思

Wei	。	Jiu	Shi	Ba	Shi	。	Bai	Ba	Fan	Nao	。
惟	。	九	十	八	使	。	百	八	煩	惱	。

Zhou	Ye	Chi	Ran	Kai	Zhu	Lou	Men	Zao	Yi	Qie	Zui
晝	夜	熾	然	開	諸	漏	門	造	一	切	罪

Nao	Luan	Xian	Sheng	。	Ji	Yi	Si	Sheng	。	Pian	Man
惱	亂	賢	聖	。	及	以	四	生	。	徧	滿

San	Jie	。	Mi	Gen	Liu	Dao	。	Wu	Chu	Ke	Bi
三	界	。	彌	亘	六	道	。	無	處	可	避

Jin	Ri	Zhi	Dao	。	Xiang	Shi	Fang	Fo	。	Zun	Fa
今	日	致	禱	。	向	十	方	佛	。	尊	法

Sheng	Zhong	。	Can	Kui	Fa	Lu	。	Jie	Xi	Chan	Hui
聖	眾	。	慚	愧	發	露	。	皆	悉	懺	悔

Yuan	Zhong	Deng	Cheng	Shi	Chan	Hui	。	San	Du	Yi	Qie
願	眾	等	承	是	懺	悔	。	三	毒	一	切

Fan	Nao	。	Suo	Sheng	Gong	De	。	Sheng	Sheng	Shi	Shi
煩	惱	。	所	生	功	德	。	生	生	世	世

San	Hui	Ming	。	San	Da	Lang	。	San	Ku	Mie	。
三	慧	明	。	三	達	朗	。	三	苦	滅	。

San	Yuan	Man	。	Yuan	Cheng	Shi	Chan	Hui	。	Si	Shi
三	願	滿	。	願	承	是	懺	悔	。	四	識

Deng	Yi	Qie	Fan	Nao	。	Suo	Sheng	Gong	De	。	Sheng
等	一	切	煩	惱	。	所	生	功	德	。	生

Sheng	Shi	Shi	。	Guang	Si	Deng	Xin	。	Li	Si	Xin
生	世	世	。	廣	四	等	心	。	立	四	信

Ye	。	Mie	Si	E	Qu	。	De	Si	Wu	Wei	。
業	。	滅	四	惡	趣	。	得	四	無	畏	。

Yuan	Cheng	Shi	Chan	Hui	。	Wu	Gai	Deng	Zhu	Fan	Nao
願	承	是	懺	悔	。	五	蓋	等	諸	煩	惱

Suo	Sheng	Gong	De	。	Du	Wu	Dao	。	Shu	Wu	Gen
所	生	功	德	。	度	五	道	。	豎	五	根

Jing	Wu	Yan	。	Cheng	Wu	Fen	。	Yuan	Cheng	Shi	Chan
淨	五	眼	。	成	五	分	。	願	承	是	懺

Hui	。	Liu	Shou	Deng	Zhu	Fan	Nao	。	Suo	Sheng	Gong
悔	。	六	受	等	諸	煩	惱	。	所	生	功

De	。	Sheng	Sheng	Shi	Shi	。	Ju	Zu	Liu	Shen	Tong
德	。	生	生	世	世	。	具	足	六	神	通

Man	Zu	Liu	Du	Ye	。	Bu	Wei	Liu	Chen	Huo	。
滿	足	六	度	業	。	不	為	六	塵	惑	。

Chang	Xing	Liu	Miao	Xing	。	You	Yuan	Cheng	Shi	Chan	Hui
常	行	六	妙	行	。	又	願	承	是	懺	悔

Qi	Lou	Ba	Gou	。	Jiu	Jie	Shi	Chan	Deng	。	Yi
七	漏	八	垢	。	九	結	十	纏	等	。	一

Qie	Zhu	Fan	Nao	。	Suo	Sheng	Gong	De	。	Sheng	Sheng
切	諸	煩	惱	。	所	生	功	德	。	生	生

Shi	Shi	。	Zuo	Qi	Jing	Hua	。	Xi	Ba	Jie	Shui
世	世	。	坐	七	淨	華	。	洗	八	解	水

Ju	Jiu	Duan	Zhi	。	Cheng	Shi	Di	Xing	。	Yuan	Yi
具	九	斷	智	。	成	十	地	行	。	願	以

Chan	Hui	。	Shi	Yi	Pian	Shi	。	Ji	Shi	Er	Ru
懺	悔	。	十	一	徧	使	。	及	十	二	入

Shi	Ba	Jie	Deng	。	Yi	Qie	Zhu	Fan	Nao	。	Suo
十	八	界	等	。	一	切	諸	煩	惱	。	所

Sheng	Gong	De	。	Yuan	Shi	Yi	Kong	Neng	Jie	。	Chang
生	功	德	。	願	十	一	空	能	解	。	常

Yong	Qi	Xin	Zi	Zai	Neng	Zhuan	Shi	Er	Xing	Fa	Lun
用	栖	心	自	在	能	轉	十	二	行	法	輪

Ju	Zu	Shi	Ba	Bu	Gong	Zhi	Fa	。	Wu	Liang	Gong
具	足	十	八	不	共	之	法	。	無	量	功

De	Yi	Qie	Yuan	Man	。	Fa	Yuan	Yi	。	Gui	Ming
德	一	切	圓	滿	。	發	願	已	。	皈	命

Li	Zhu	Fo	。	(Please stand up)							
禮	諸	佛	。	(請起立)							

和尚唱一句，大眾隨維那唱一句。

Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk and makes one prostration.

Nan	Mo	Pi	Lu	Zhe	Na	Fo	。
南	無	毘	盧	遮	那	佛	。

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	(Make one prostration)
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	A	Mi	Tuo	Fo	。
南	無	阿	彌	陀	佛	。

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	(Make one prostration)
南	無	彌	勒	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Long	Zhong	Shang	Zun	Wang	Fo	。
南	無	龍	種	上	尊	王	佛	。

Nan	Mo	Long	Zi	Zai	Wang	Fo	(Make one prostration)
南	無	龍	自	在	王	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bao	Sheng	Fo	。
南	無	寶	勝	佛	。

Nan	Mo	Jue	Hua	Ding	Zi	Zai	Wang	Fo	(Make one prostration)
南	無	覺	華	定	自	在	王	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Jia	Sha	Chuang	Fo	。
南	無	袈	裟	幢	佛	。

Nan	Mo	Shi	Zi	Hou	Fo	(Make one prostration)
南	無	師	子	吼	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	。
南	無	文	殊	師	利	菩	薩	。

Nan	Mo	Pu	Xian	Pu	Sa	(Make one prostration)
南	無	普	賢	菩	薩	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	。
南	無	大	勢	至	菩	薩	。

Nan	Mo	Di	Zang	Pu	Sa	(Make one prostration)	
南	無	地	藏	菩	薩	(頂禮一拜)	

Nan	Mo	Da	Zhuang	Yan	Pu	Sa	。
南	無	大	莊	嚴	菩	薩	。

Nan	Mo	Guan	Zi	Zai	Pu	Sa	(Make one prostration)	(Please kneel down)
南	無	觀	自	在	菩	薩	(頂禮一拜)	(請跪下)

Li	Zhu	Fo	Yi	。	Ci	Fu	Chan	Hui	。	Fu	Lun
禮	諸	佛	已	。	次	復	懺	悔	。	夫	論

Chan	Hui	Zhe	。	Ben	Shi	Gai	Wang	Xiu	Lai	Mie	E
懺	悔	者	。	本	是	改	往	修	來	滅	惡

Xing	Shan	Ren	Zhi	Ju	Shi	。
興	善	人	之	居	世	。

Shei	Neng	Wu	Guo	。	Xue	Ren	Shi	Nian	。	Shang	Qi
誰	能	無	過	。	學	人	失	念	。	尚	起

Fan	Nao	。	Luo	Han	Jie	Xi	。	Dong	Shen	Kou	Ye
煩	惱	。	羅	漢	結	習	。	動	身	口	業

Qi	Kuang	Fan	Fu	。	Er	Dang	Wu	Guo	。
豈	況	凡	夫	。	而	當	無	過	。

Dan	Zhi	Zhe	Xian	Jue	。	Bian	Neng	Gai	Hui	。	Yu
但	智	者	先	覺	。	便	能	改	悔	。	愚

Zhe	Fu	Cang	。	Sui	Shi	Zi	Man	。	Suo	Yi	Chang
者	覆	藏	。	遂	使	滋	蔓	。	所	以	長

Ye	Ji	Xi	。	Xiao	Wu	Wu	Qi	。			
夜	積	習	。	曉	悟	無	期	。			

Ruo	Neng	Can	Kui	。	Fa	Lu	Chan	Hui	Zhe	。	Qi
若	能	慚	愧	。	發	露	懺	悔	者	。	豈

Wei	Zhi	Shi	Mie	Zui	。	Yi	Fu	Zeng	Zhang	Wu	Liang
惟	止	是	滅	罪	。	亦	復	增	長	無	量

Gong	De	。	Shu	Li	Ru	Lai	Nie	Pan	Miao	Guo	。
功	德	。	豎	立	如	來	涅	槃	妙	果	。

Ruo	Yu	Xing	Ci	Fa	Zhe	。	Xian	Dang	Wai	Su	Xing
若	欲	行	此	法	者	。	先	當	外	肅	形

Yi	。	Zhan	Feng	Zun	Xiang	。	Nei	Qi	Jing	Yi	。
儀	。	瞻	奉	尊	像	。	內	起	敬	意	。

Yuan	Yu	Xiang	Fa	。	Ken	Qie	Zhi	Dao	。		
緣	於	想	法	。	懇	切	至	禱	。		

Sheng	Er	Zhong	Xin	。	He	Deng	Wei	Er	。	Yi	Zhe
生	二	種	心	。	何	等	為	二	。	一	者

Zi	Nian	。	Wo	Ci	Xing	Ming	。	Nan	Ke	Chang	Bao
自	念	。	我	此	形	命	。	難	可	常	保

Yi	Chao	San	Huai	。	Bu	Zhi	Ci	Shen	。	He	Shi
一	朝	散	壞	。	不	知	此	身	。	何	時

Ke	Fu	。	Ruo	Fu	Bu	Zhi	Zhu	Fo	Xian	Sheng	。
可	復	。	若	復	不	值	諸	佛	賢	聖	。

Fu	Feng	E	You	。	Zao	Zhong	Zui	Ye	。	Fu	Ying
忽	逢	惡	友	。	造	眾	罪	業	。	復	應

Duo	Luo	Shen	Keng	Xian	Qu	。
墮	落	深	坑	險	趣	。

Er	Zhe	Zi	Nian	。	Wo	Ci	Sheng	Zhong	。	Sui	De
二	者	自	念	。	我	此	生	中	。	雖	得

Zhi	Yu	。	Ru	Lai	Zheng	Fa	。	Bu	Wei	Fo	Fa
值	遇	。	如	來	正	法	。	不	為	佛	法

Shao	Ji	Sheng	Zhong	。	Jing	Shen	Kou	Yi	。	Shan	Fa
紹	繼	聖	種	。	淨	身	口	意	。	善	法

Zi	Ju	。	Er	Jin	Wo	Deng	。	Si	Zi	Zuo	E
自	居	。	而	今	我	等	。	私	自	作	惡

Er	Fu	Fu	Cang	。
而	復	覆	藏	。

Yan	Ta	Bu	Zhi	。	Wei	Bi	Bu	Jian	。	Yin	Te
言	他	不	知	。	謂	彼	不	見	。	隱	慝

Zai	Xin	。	Ao	Ran	Wu	Kui	。	Ci	Shi	Tian	Xia
在	心	。	傲	然	無	愧	。	此	實	天	下

Yu	Huo	Zhi	Shen	。
愚	惑	之	甚	。

Ji	Jin	Xian	You	Shi	Fang	Zhu	Fo	。	Zhu	Da	Pu
即	今	現	有	十	方	諸	佛	。	諸	大	菩

Sa	Zhu	Tian	Shen	Xian	He	Ceng	Bu	Yi	Qing	Jing	Tian
薩	諸	天	神	仙	何	曾	不	以	清	淨	天

Yan	。	Jian	Yu	Wo	Deng	。	Suo	Zuo	Zui	E	。
眼	。	見	於	我	等	。	所	作	罪	惡	。

You	Fu	You	Xian	Ling	Qi	。	Zhu	Ji	Zui	Fu	。
又	復	幽	顯	靈	祇	。	注	記	罪	福	。

Xian	Hao	Wu	Cha	。	Fu	Lun	Zuo	Zui	Zhi	Ren	。
纖	毫	無	差	。	夫	論	作	罪	之	人	。

Ming	Zhong	Zhi	Hou	。	Niu	Tou	Yu	Zu	。	Lu	Qi
命	終	之	後	。	牛	頭	獄	卒	。	錄	其

Jing	Shen	。	Zai	Yan	Luo	Wang	Suo	。	Bian	Fu	Shi
精	神	。	在	閻	羅	王	所	。	辯	覆	是

Fei	。
非	。

Dang	Er	Zhi	Shi	。	Yi	Qie	Yuan	Dui	。	Jie	Lai
當	爾	之	時	。	一	切	怨	對	。	皆	來

Zheng	Ju	。	Ge	Yan	Ru	Xian	。	Tu	Lu	Wo	Shen
證	據	。	各	言	汝	先	。	屠	戮	我	身

Bao	Zhu	Zheng	Zhi	。	Huo	Xian	Bo	Duo	Yu	Wo	。
炮	煮	蒸	炙	。	或	先	剝	奪	於	我	。

Yi	Qie	Cai	Bao	。	Li	Wo	Juan	Shu	。	Wo	Yu
一	切	財	寶	。	離	我	眷	屬	。	我	於

Jin	Ri	。	Shi	De	Ru	Bian	。	Yu	Shi	Xian	Qian
今	日	。	始	得	汝	便	。	於	時	現	前

Zheng	Ju	。	He	De	Gan	Hui	。
證	據	。	何	得	敢	諱	。

Wei	Ying	Gan	Xin	。	Fen	Shou	Su	Yang	。
惟	應	甘	心	。	分	受	宿	殃	。

Ru	Jing	Suo	Ming	Di	Yu	Zhi	Zhong	Bu	Wang	Zhi	Ren
如	經	所	明	地	獄	之	中	不	枉	治	人

Ruo	Qi	Ping	Su	Suo	Zuo	Zhong	Zui	。	Xin	Zi	Wang
若	其	平	素	所	作	眾	罪	。	心	自	忘

Shi	Zhe	。	Lin	Ming	Zhong	Shi	。	Zao	E	Zhi	Chu
失	者	。	臨	命	終	時	。	造	惡	之	處

Yi	Qie	Zhu	Xiang	。	Jie	Xiang	Zai	Qian	。	Ge	Yan
一	切	諸	相	。	皆	現	在	前	。	各	言

Ru	Xi	。	Zai	Yu	Wo	Bian	。	Zuo	Ru	Shi	Zui
汝	昔	。	在	於	我	邊	。	作	如	是	罪

Jin	He	De	Hui	。	Shi	Shi	Zuo	Zui	Zhi	Ren	。
今	何	得	諱	。	是	時	作	罪	之	人	。

Wu	Cang	Yin	Chu	。
無	藏	隱	處	。

Yu	Shi	Yan	Luo	Wang	。	Qie	Chi	He	Ze	。	Jiang
於	是	閻	羅	王	。	切	齒	呵	責	。	將

Fu	Di	Yu	。	Li	Wu	Liang	Jie	。	Qiu	Chu	Mo
付	地	獄	。	歷	無	量	劫	。	求	出	莫

You	。
由	。

Ci	Shi	Bu	Yuan	。	Bu	Guan	Ta	Ren	。
此	事	不	遠	。	不	關	他	人	。

Zheng	Shi	Wo	Shen	。	Zi	Zuo	Zi	Shou	。	Sui	Fu
正	是	我	身	。	自	作	自	受	。	雖	父

Zi	Zhi	Qin	。	Yi	Dan	Dui	Zhi	。	Wu	Dai	Shou
子	至	親	。	一	旦	對	至	。	無	代	受

Zhe	。
者	。

Wo	Deng	Xiang	Yu	De	Ci	Ren	Shen	。	Ti	Wu	Zhong
我	等	相	與	得	此	人	身	。	體	無	眾

Ji	。	Ge	Zi	Nu	Li	Yu	Xing	Ming	Jing	Da	Bu
疾	。	各	自	努	力	與	性	命	競	大	怖

Zhi	Shi	Hui	Wu	Suo	Ji	。	Shi	Gu	Zhi	Xin	。
至	時	悔	無	所	及	。	是	故	至	心	。

Qiu	Ai	Chan	Hui	。
求	哀	懺	悔	。

Zhong	Deng	Zi	Cong	Wu	Shi	Yi	Lai	。	Zhi	Yu	Jin
眾	等	自	從	無	始	以	來	。	至	于	今
Ri	。	Ji	Ju	Wu	Ming	。	Zhang	Bi	Xin	Mu	。
日	。	積	聚	無	明	。	障	蔽	心	目	。
Sui	Fan	Nao	Xing	。	Zao	San	Shi	Zui	。	Huo	Dan
隨	煩	惱	性	。	造	三	世	罪	。	或	耽
Ran	Ai	Zhuo	。	Qi	Tan	Yu	Fan	Nao	。	Huo	Chen
染	愛	著	。	起	貪	欲	煩	惱	。	或	瞋
Hui	Fen	Nu	。	Huai	Hai	Fan	Nao	。	Huo	Xin	Kui
恚	忿	怒	。	懷	害	煩	惱	。	或	心	憤
Hun	Meng	。	Bu	Liao	Fan	Nao	。	Huo	Wo	Man	Zi
惛	懵	。	不	了	煩	惱	。	或	我	慢	自
Gao	。	Qing	Ao	Fan	Nao	。	Yi	Huo	Zheng	Dao	。
高	。	輕	傲	煩	惱	。	疑	惑	正	道	。
You	Yu	Fan	Nao	。	Bang	Wu	Yin	Guo	。	Xie	Jian
猶	豫	煩	惱	。	謗	無	因	果	。	邪	見
Fan	Nao	。	Bu	Shi	Yuan	Jia	。	Zhuo	Wo	Fan	Nao
煩	惱	。	不	識	緣	假	。	著	我	煩	惱
Mi	Yu	San	Shi	。	Zhi	Duan	Chang	Fan	Nao	。	Peng
迷	於	三	世	。	執	斷	常	煩	惱	。	朋
Xia	E	Fa	。	Qi	Jian	Qu	Fan	Nao	。	Pi	Bing
狎	惡	法	。	起	見	取	煩	惱	。	僻	稟

Xie	Shi	。	Zao	Jie	Qu	Fan	Nao	。	Nai	Zhi	Yi
邪	師	。	造	戒	取	煩	惱	。	乃	至	一

Qie	Si	Zhi	。	Heng	Ji	Fan	Nao	。	Jin	Ri	Zhi
切	四	執	。	橫	計	煩	惱	。	今	日	至

Cheng	。	Xi	Jie	Chan	Hui	。	You	Fu	Wu	Shi	Yi
誠	。	悉	皆	懺	悔	。	又	復	無	始	以

Lai	。	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Shou	Xi	Jian	Zhuo	。
來	。	至	于	今	日	。	守	惜	堅	著	。

Qi	Qian	Lin	Fan	Nao	。	Bu	She	Liu	Qing	。	She
起	慳	恪	煩	惱	。	不	攝	六	情	。	奢

Dan	Fan	Nao	。	Xin	Xing	Bi	E	。	Bu	Ren	Fan
誕	煩	惱	。	心	行	弊	惡	。	不	忍	煩

Nao	。	Dai	Duo	Huan	Zong	。	Bu	Qin	Fan	Nao	。
惱	。	怠	惰	緩	縱	。	不	勤	煩	惱	。

Yi	Lu	Zao	Dong	。	Jue	Guan	Fan	Nao	。	Chu	Jing
疑	慮	躁	動	。	覺	觀	煩	惱	。	觸	境

Mi	Huo	。	Wu	Zhi	Jie	Fan	Nao	。	Sui	Shi	Ba
迷	惑	。	無	知	解	煩	惱	。	隨	世	八

Feng	。	Sheng	Bi	Wo	Fan	Nao	。	Chan	Qu	Mian	Yu
風	。	生	彼	我	煩	惱	。	諂	曲	面	譽

Bu	Zhi	Xin	Fan	Nao	。	Qiang	Quang	Nan	Chu	。	Bu
不	直	心	煩	惱	。	強	獷	難	觸	。	不

Tiao	He	Fan	Nao	。	Yi	Fen	Nan	Yue	。	Duo	Han
調	和	煩	惱	。	易	忿	難	悅	。	多	含

Hen	Fan	Nao	。	Ji	Du	Ji	Ci	。	Hen	Li	Fan
恨	煩	惱	。	嫉	妬	擊	刺	。	狠	戾	煩

Nao	。	Xiong	Xian	Bao	Hai	Can	Du	Fan	Nao	Guai	Bei
惱	。	凶	險	暴	害	慘	毒	煩	惱	乖	背

Sheng	Di	Zhi	Xiang	Fan	Nao	。	Yu	Ku	Ji	Mie	Dao
聖	諦	執	相	煩	惱	。	於	苦	集	滅	道

Sheng	Dian	Dao	Fan	Nao	。	Sui	Cong	Sheng	Si	。	Shi
生	顛	倒	煩	惱	。	隨	從	生	死	。	十

Er	Yin	Yuan	。	Lun	Zhuan	Fan	Nao	。	Nai	Zhi	Wu
二	因	緣	。	輪	轉	煩	惱	。	乃	至	無

Shi	Wu	Ming	Zhu	Di	。	Heng	Sha	Fan	Nao	。	Qi
始	無	明	住	地	。	恒	沙	煩	惱	。	起

Si	Zhu	Di	。	Gou	Yu	San	Jie	。	Ku	Guo	Fan
四	住	地	。	構	於	三	界	。	苦	果	煩

Nao	。	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Nao	Lun	Xian	Sheng	。
惱	。	無	量	無	邊	。	惱	亂	賢	聖	。

Liu	Dao	Si	Sheng	。	Jin	Ri	Fa	Lu	。	Xiang	Shi
六	道	四	生	。	今	日	發	露	。	向	十

Fang	Fo	。	Zun	Fa	Sheng	Zhong	。	Jie	Xi	Chan	Hui
方	佛	。	尊	法	聖	眾	。	皆	悉	懺	悔

Yuan	Zhong	Deng	Cheng	Shi	Chan	Hui	。	Yi	Ye	Suo	Qi
願	眾	等	承	是	懺	悔	。	意	業	所	起

Tan	Chen	Chi	Deng	。	Yi	Qie	Fan	Nao	。	Suo	Sheng
貪	瞋	癡	等	。	一	切	煩	惱	。	所	生

Gong	De	。	Sheng	Sheng	Shi	Shi	。	Zhe	Jiao	Man	Chuang
功	德	。	生	生	世	世	。	折	僑	慢	幢

Jie	Ai	Yu	Shui	。	Mie	Chen	Hui	Huo	。	Po	Yu
竭	愛	欲	水	。	滅	瞋	恚	火	。	破	愚

Chi	An	。	Ba	Duan	Yi	Gen	。	Lie	Zhu	Jian	Wang
癡	闇	。	拔	斷	疑	根	。	裂	諸	見	網

Shen	Shi	San	Jie	。	You	Ru	Lao	Yu	。	Si	Da
深	識	三	界	。	猶	如	牢	獄	。	四	大

Du	She	。	Wu	Ying	Yuan	Zei	。	Liu	Ru	Kong	Ju
毒	蛇	。	五	陰	怨	賊	。	六	入	空	聚

Ai	Zha	Qin	Shan	。	Xiu	Ba	Sheng	Dao	。	Duan	Wu
愛	詐	親	善	。	脩	八	聖	道	。	斷	無

Ming	Yuan	。	Zheng	Xiang	Nie	Pan	。	Bu	Xiu	Bu	Xi
明	源	。	正	向	涅	槃	。	不	休	不	息

San	Shi	Qi	Pin	。	Xin	Xin	Xiang	Xu	。		
三	十	七	品	。	心	心	相	續	。		

Shi	Po	Luo	Mi	。	Chang	De	Xian	Qian	。	Chan	Hui
十	波	羅	蜜	。	常	得	現	前	。	懺	悔

Fa	Yuan	Yi	◦	Zhi	Xin	Xin	Li	Chang	Zhu	San	Bao
發	願	已	◦	至	心	信	禮	常	住	三	寶

慈悲三昧水懺法卷上

End of Part One of Chanting Service.

七佛滅罪真言

Dharani for Eradication of Sins by the Seven Buddhas

*Li	po	li	po	di	◦	Qiu	he	qiu	he	di	◦
離	婆	離	婆	帝	◦	求	訶	求	訶	帝	◦

Tuo	luo	ni	di	◦	Ni	he	la	di	◦	Pi	li
陀	羅	尼	帝	◦	尼	訶	囉	帝	◦	毗	黎

ni	di	◦	Mo	he	qie	di	◦	Zhen	ling	qian	di
你	帝	◦	摩	訶	伽	帝	◦	真	陵	乾	帝

Suo	po	he	◦	(Repeat * 3 Times)		(Please stand up)	
莎	婆	訶	◦	(重覆三遍)		(請起立)	

尾讚

Congregation Chants

Chuang	Ru	Ren	Mian	◦	Su	Han	He	Duo	◦	Qing	Quan
瘡	如	人	面	◦	宿	憾	何	多	◦	清	泉

Yi	Ju	Ji	Xiao	Mo	◦	Min	Yi	Fu	Lian	Tuo	◦
一	掬	即	消	磨	◦	憫	已	復	憐	佗	◦

Shu	Wei	Chan	Mo	◦	Wan	Gu	Mu	En	Po	◦
述	為	懺	摩	◦	萬	古	沐	恩	波	◦

* Nan	Mo	Deng	Jue	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times & prostrations)	
南	無	等	覺	地	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱三拜)	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding.

出懺文

Repentance

Gong	Wen	。	Zi	Jin	Miao	Xiang	。	Sui	Yuan	Fu	Gan
恭	聞	。	紫	金	妙	相	。	隨	緣	赴	感
Yu	Hua	Yu	Cong	Zhong	。	Man	Yue	Ci	Rong	。	Min
於	華	雨	叢	中	。	滿	月	慈	容	。	愍
Wu	Chui	Guang	Yu	Xiang	Yan	Yun	Li	。	Zuo	Shi	Zi
物	垂	光	於	香	烟	雲	裡	。	坐	獅	子
Zuo	。	Yan	Wei	Miao	Yin	。	Yuan	Shu	Qian	Ri	Zhi
座	。	演	微	妙	音	。	願	舒	千	日	之
Guang	Ming	。	Jian	Wo	Yi	Shi	Zhi	Hui	Xiang	。	Shang
光	明	。	鑒	我	一	時	之	回	向	。	上
Lai	Feng	Wei	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Fa
來	奉	為	求	懺	參	加	孝	親	報	恩	法
Hui	Zhong	Xing	Tu	Deng	。	Pu	Ji	Xian	Qian	Qing	Zhong
會	眾	信	徒	等	。	普	集	現	前	清	眾
Xun	Xiu	San	Mei	Ling	Wen	。	Jin	Dang	Di	Yi	Juan
熏	脩	三	昧	靈	文	。	今	當	第	一	卷

Gong	Guo	Ke	Xie	。	Wo	Zhu	Xing	Ren	。	Yu	Qi
功	果	克	諧	。	我	諸	行	人	。	於	其
Tan	Nei	。	Shao	Xiang	San	Hua	。	Hu	Gui	He	Zhang
壇	內	。	燒	香	散	花	。	胡	跪	合	掌
Yi	Wen	Chan	Guo	。	Xing	Dao	Rao	Xuan	。	Cheng	Chang
依	文	懺	過	。	行	道	遶	旋	。	稱	唱
Hong	Ming	。	Suo	Ji	Gong	De	。	Xian	Shen	Hui	Xiang
洪	名	。	所	集	功	德	。	先	伸	回	向
Chang	Zhu	Zhen	Ci	。	San	Bao	Hui	Xia	。	Hu	Fa
常	住	真	慈	。	三	寶	會	下	。	護	法
Zhu	Tian	。	Shang	Zhong	Xia	Jie	Zhi	Shen	Qi	。	Yuan
諸	天	。	上	中	下	界	之	神	祇	。	遠
Jin	Wu	Bian	Zhi	Ling	Kuang	。	Fu	Yuan	Ru	Zi	Gong
近	無	邊	之	靈	貺	。	伏	願	如	茲	功
De	。	Xian	Sheng	Huan	Xi	Zhi	Xin	。	Liu	Fu	Ze
德	。	咸	生	歡	喜	之	心	。	流	福	澤
Yu	Ren	Jian	Tian	Shang	。	Xuan	Hua	Ri	Yu	Ci	Jie
於	人	間	天	上	。	宣	化	日	於	此	界
Ta	Fang	。	Yuan	Man	Dao	Chang	。	Chu	Sheng	Shan	Guo
他	方	。	圓	滿	道	場	。	出	生	善	果
Zhuan	Wei	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Fa	Hui
專	為	求	懺	參	加	孝	親	報	恩	法	會

Zhong	Xin	Tu	Deng	。	Mie	Zui	Shi	Qian	。	Ying	Xiang
眾	信	徒	等	。	滅	罪	釋	愆	。	迎	祥

Ji	Fu	。	Qiu	Sheng	Jing	Tu	。	Fu	Ji	Yi	Sheng
集	福	。	求	生	淨	土	。	伏	冀	一	生

Zui	Ye	Bing	Xiao	。	Yi	Qie	Ye	Yuan	Qing	Jing	。
罪	業	冰	消	。	一	切	業	緣	清	淨	。

Yi	Xin	Jie	Wu	。	Xiang	Yi	Li	Zhi	Zhen	Ru	。
一	心	解	悟	。	向	一	理	之	真	如	。

Yi	Nian	Hui	Guang	。	Zao	Yi	Cheng	Zhi	Miao	Dao	。
一	念	回	光	。	造	一	乘	之	妙	道	。

Zhuan	Ku	Yuan	Er	Cheng	Le	Ju	。	Sa	Ye	Nao	Er
轉	苦	緣	而	成	樂	具	。	洒	業	惱	而

De	Qing	Liang	。	Zu	Mi	Xiang	Wang	。	Jue	Ding	Wang
得	清	涼	。	祖	彌	先	亡	。	決	定	往

Sheng	Yu	Jing	Jie	。	He	Men	Ren	Juan	。	Fang	Dang
生	於	淨	界	。	合	門	人	眷	。	方	當

Yong	Xiang	Yu	Xia	Ling	。	Deng	Yuan	Qin	Er	Gong	She
永	享	於	遐	齡	。	等	冤	親	而	共	涉

En	Po	。	Yu	Fan	Sheng	Er	Qi	Deng	Bao	Di	。
恩	波	。	與	凡	聖	而	齊	登	寶	地	。

Jin	Ze	Yi	Wen	Chan	Hui	。	You	Kong	Wei	Xi	Nan
今	則	依	文	懺	悔	。	又	恐	微	細	難

Chu	◦	Zai	Lao	Zun	Zhong	◦	Tong	Qiu	Chan	Hui	◦
除	◦	再	勞	尊	眾	◦	同	求	懺	悔	◦

*Nan	Mo	Pu	Xian	Wang	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)	
南	無	普	賢	王	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)	

上供

Liturgy for Making Offerings

南無靈山會上佛菩薩

Buddhas And Bodhisattvas On Vulture Peak

* Nan	Mo	Ling	Shan	Hui	Shang	Fo	Pu	Sa	(Repeat * 3 Times)	
南	無	靈	山	會	上	佛	菩	薩	(重覆三遍)	

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fo	◦
南	無	常	住	十	方	佛	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fa	◦
南	無	常	住	十	方	法	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Seng	◦
南	無	常	住	十	方	僧	◦

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mo	Ni	Fo	◦
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	◦
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	◦

Nan	Mo	Ji	Le	Shi	Jie	A	Mi	Tuo	Fo	◦
南	無	極	樂	世	界	阿	彌	陀	佛	◦

Nan	Mo	Dang	Lai	Xia	Sheng	Mi	Le	Zun	Fo	◦
南	無	當	來	下	生	彌	勒	尊	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Fang	San	Shi	Yi	Qie	Zhu	Fo	◦
南	無	十	方	三	世	一	切	諸	佛	◦

Nan	Mo	Da	Zhi	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	◦
南	無	大	智	文	殊	師	利	菩	薩	◦

Nan	Mo	Da	Heng	Pu	Xian	Pu	Sa	◦		
南	無	大	行	普	賢	菩	薩	◦		

Nan	Mo	Da	Bei	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	◦
南	無	大	悲	觀	世	音	菩	薩	◦

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	◦			
南	無	大	勢	至	菩	薩	◦			

Nan	Mo	Qing	Jing	Da	Hai	Zhong	Pu	Sa	◦
南	無	清	淨	大	海	眾	菩	薩	◦

Nan	Mo	Da	Yuan	Di	Zang	Wang	Pu	Sa	◦
南	無	大	願	地	藏	王	菩	薩	◦

Nan	Mo	Hu	Fa	Zhu	Tian	Pu	Sa	◦		
南	無	護	法	諸	天	菩	薩	◦		

Nan	Mo	Qie	Lan	Sheng	Zhong	Pu	Sa	◦		
南	無	伽	藍	聖	眾	菩	薩	◦		

Nan	Mo	Li	Dai	Zu	Shi	Pu	Sa	◦		
南	無	歷	代	祖	師	菩	薩	◦		

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fo	◦
南	無	常	住	十	方	佛	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fa	◦
南	無	常	住	十	方	法	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Seng	◦
南	無	常	住	十	方	僧	◦

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mo	Ni	Fo	◦
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	◦
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	◦

Nan	Mo	Ji	Le	Shi	Jie	A	Mi	Tuo	Fo	◦
南	無	極	樂	世	界	阿	彌	陀	佛	◦

Nan	Mo	Dang	Lai	Xia	Sheng	Mi	Le	Zun	Fo	◦
南	無	當	來	下	生	彌	勒	尊	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Fang	San	Shi	Yi	Qie	Zhu	Fo	◦
南	無	十	方	三	世	一	切	諸	佛	◦

Nan	Mo	Da	Zhi	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	◦
南	無	大	智	文	殊	師	利	菩	薩	◦

Nan	Mo	Da	Heng	Pu	Xian	Pu	Sa	◦	
南	無	大	行	普	賢	菩	薩	◦	

Nan	Mo	Da	Bei	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	◦
南	無	大	悲	觀	世	音	菩	薩	◦

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	◦
南	無	大	勢	至	菩	薩	◦

Nan	Mo	Qing	Jing	Da	Hai	Zhong	Pu	Sa	◦
南	無	清	淨	大	海	眾	菩	薩	◦

Nan	Mo	Da	Yuan	Di	Zang	Wang	Pu	Sa	◦
南	無	大	願	地	藏	王	菩	薩	◦

Nan	Mo	Hu	Fa	Zhu	Tian	Pu	Sa	◦
南	無	護	法	諸	天	菩	薩	◦

Nan	Mo	Qie	Lan	Sheng	Zhong	Pu	Sa	◦
南	無	伽	藍	聖	眾	菩	薩	◦

Nan	Mo	Li	Dai	Zu	Shi	Pu	Sa	◦
南	無	歷	代	祖	師	菩	薩	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fo	◦
南	無	常	住	十	方	佛	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fa	◦
南	無	常	住	十	方	法	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Seng	◦
南	無	常	住	十	方	僧	◦

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mo	Ni	Fo	◦
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	◦
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	◦

Nan	Mo	Ji	Le	Shi	Jie	A	Mi	Tuo	Fo	。
南	無	極	樂	世	界	阿	彌	陀	佛	。

Nan	Mo	Dang	Lai	Xia	Sheng	Mi	Le	Zun	Fo	。
南	無	當	來	下	生	彌	勒	尊	佛	。

Nan	Mo	Shi	Fang	San	Shi	Yi	Qie	Zhu	Fo	。
南	無	十	方	三	世	一	切	諸	佛	。

Nan	Mo	Da	Zhi	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	。
南	無	大	智	文	殊	師	利	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Heng	Pu	Xian	Pu	Sa	。	
南	無	大	行	普	賢	菩	薩	。	

Nan	Mo	Da	Bei	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	。
南	無	大	悲	觀	世	音	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	。	
南	無	大	勢	至	菩	薩	。	

Nan	Mo	Qing	Jing	Da	Hai	Zhong	Pu	Sa	。
南	無	清	淨	大	海	眾	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Yuan	Di	Zang	Wang	Pu	Sa	。
南	無	大	願	地	藏	王	菩	薩	。

Nan	Mo	Hu	Fa	Zhu	Tian	Pu	Sa	。
南	無	護	法	諸	天	菩	薩	。

Nan	Mo	Qie	Lan	Sheng	Zhong	Pu	Sa	。
南	無	伽	藍	聖	眾	菩	薩	。

Nan	Mo	Li	Dai	Zu	Shi	Pu	Sa	◦
南	無	歷	代	祖	師	菩	薩	◦

變食真言

Food-Conversion Mantra

*Nang	Mo	Sa	Wa	Da	Ta	E	Duo	◦	Wa	Lu	Zhi
曩	謨	薩	嚩	怛	他	誡	多	◦	嚩	嚧	枳

Di	◦	An	◦	San	Po	La	◦	San	Po	La	◦
帝	◦	唵	◦	三	跋	囉	◦	三	跋	囉	◦

Hong	◦	(Repeat * 3 Times)
吽	◦	(重覆三遍)

甘露水真言

Ambrosia Mantra

*Nang	Mo	Su	Lu	Po	Ye	◦	Da	Ta	E	Duo	Ye
曩	謨	蘇	嚕	婆	耶	◦	怛	他	誡	多	耶

Da	Zhi	Ta	◦	An	◦	Su	Lu	◦	Su	Lu	◦
怛	姪	他	◦	唵	◦	蘇	嚕	◦	蘇	嚕	◦

Bo	La	Su	Lu	◦	Bo	La	Su	Lu	◦	Suo	Po
鉢	囉	蘇	嚕	◦	鉢	囉	蘇	嚕	◦	娑	婆

He	◦	(Repeat * 3 Times)
訶	◦	(重覆三遍)

Ci	Shi	Se	Xiang	Wei	◦	Shang	Gong	Shi	Fang	Fo	◦
此	食	色	香	味	◦	上	供	十	方	佛	◦

Zhong	Feng	Zhu	Sheng	Xian	◦
中	奉	諸	聖	賢	◦

Xia	Ji	Liu	Dao	Pin	◦	Deng	Shi	Wu	Cha	Bie	◦
下	及	六	道	品	◦	等	施	無	差	別	◦

Sui	Yuan	Jie	Bao	Man	◦
隨	願	皆	飽	滿	◦

Ling	Jin	Shi	Zhe	De	◦	Wu	Liang	Po	Luo	Mi	◦
令	今	施	者	得	◦	無	量	波	羅	密	◦

San	De	Liu	Wei	◦	Gong	Fo	Ji	Seng	◦
三	德	六	味	◦	供	佛	及	僧	◦

Fa	Jie	You	Qing	◦	Pu	Tong	Gong	Yang	◦
法	界	有	情	◦	普	同	供	養	◦

普供養真言

Universal Offering Mantra

* An	◦	Ye	Ye	Nang	◦	San	Po	Wa	◦	Fa	Ri
唵	◦	誡	誡	曩	◦	三	婆	嚩	◦	伐	日

La	Hong	◦	(Repeat * 3 Times)
囉	斛	◦	(重覆三遍)

天廚妙供讚

Praise For Celestial Offering

Tian	Chu	Miao	Gong	。	Chan	Yue	Su	Tuo	。	Hu	An
天	廚	妙	供	。	禪	悅	酥	陀	。	戶	俺

Su	Lu	Sa	Li	Wa	。	Da	Ta	A	E	Duo	。
蘇	嚕	薩	哩	嘑	。	怛	他	阿	誡	多	。

Da	Ni	Ye	Ta	。	Su	Lu	Suo	Wa	He	。
怛	你	也	他	。	蘇	嚕	娑	嘑	訶	。

Nan	Mo	Chan	Yue	Zang	Pu	Sa	Mo	He	Sa	。
南	無	禪	悅	藏	菩	薩	摩	訶	薩	。

Mo	He	Bo	Re	Po	Luo	Mi	。
摩	訶	般	若	波	羅	蜜	。

* Nan	Mo	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * Many Times)					
南	無	阿	彌	陀	佛	(重覆多次)					

靈前回向

Liturgy of Praying for the Deceased

* Nan	Mo	Qing	Liang	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	清	涼	地	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)

* Nan	Mo	Xi	Fang	Jie	Yin	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * 3 Times)
南	無	西	方	接	引	阿	彌	陀	佛	(三稱)

Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Xin	Jing
般	若	波	羅	蜜	多	心	經

Prajna Paramita Hrdaya Sutra

Guan	Zi	Zai	Pu	Sa	,	Xing	Shen	Bo	Re	Po	Luo
觀	自	在	菩	薩	,	行	深	般	若	波	羅

Mi	Duo	Shi	,	Zhao	Jian	Wu	Yun	Jie	Kong	,	Du
蜜	多	時	,	照	見	五	蘊	皆	空	,	度

Yi	Qie	Ku	E	。	She	Li	Zi	,	Se	Bu	Yi
一	切	苦	厄	。	舍	利	子	,	色	不	異

Kong	,	Kong	Bu	Yi	Se	,	Se	Ji	Shi	Kong	,
空	,	空	不	異	色	,	色	即	是	空	,

Kong	Ji	Shi	Se	,	Shou	Xiang	Xing	Shi	Yi	Fu	Ru
空	即	是	色	,	受	想	行	識	亦	復	如

Shi	。	She	Li	Zi	,	Shi	Zhu	Fa	Kong	Xiang	,
是	。	舍	利	子	,	是	諸	法	空	相	,

Bu	Sheng	Bu	Mie	,	Bu	Gou	Bu	Jing	,	Bu	Zeng
不	生	不	滅	,	不	垢	不	淨	,	不	增

Bu	Jian	，	Shi	Gu	Kong	Zhong	Wu	Se	，	Wu	Shou
不	減	，	是	故	空	中	無	色	，	無	受

Xiang	Xing	Shi	，	Wu	Yan	Er	Bi	She	Shen	Yi	，
想	行	識	，	無	眼	耳	鼻	舌	身	意	，

Wu	Se	Sheng	Xiang	Wei	Chu	Fa	，	Wu	Yan	Jie	，
無	色	聲	香	味	觸	法	，	無	眼	界	，

Nai	Zhi	Wu	Yi	Shi	Jie	，	Wu	Wu	Ming	，	Yi
乃	至	無	意	識	界	，	無	無	明	，	亦

Wu	Wu	Ming	Jin	，	Nai	Zhi	Wu	Lao	Si	，	Yi
無	無	明	盡	，	乃	至	無	老	死	，	亦

Wu	Lao	Si	Jin	，	Wu	Ku	Ji	Mie	Dao	，	Wu
無	老	死	盡	，	無	苦	集	滅	道	，	無

Zhi	Yi	Wu	De	。
智	亦	無	得	。

Yi	Wu	Suo	De	Gu	，	Pu	Ti	Sa	Duo	，	Yi
以	無	所	得	故	，	菩	提	薩	埵	，	依

Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	，	Xin	Wu	Gua	Ai
般	若	波	羅	蜜	多	故	，	心	無	罣	礙

Wu	Gua	Ai	Gu	，	Wu	You	Kong	Bu	，	Yuan	Li
無	罣	礙	故	，	無	有	恐	怖	，	遠	離

Dian	Dao	Meng	Xiang	，	Jiu	Jing	Nie	Pan	。	San	Shi
顛	倒	夢	想	，	究	竟	涅	槃	。	三	世

Zhu	Fo	，	Yi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	，
諸	佛	，	依	般	若	波	羅	蜜	多	故	，

De	A	Nou	Duo	Luo	San	Miao	San	Pu	Ti	。	Gu
得	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提	。	故

Zhi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	，	Shi	Da	Shen	Zhou
知	般	若	波	羅	蜜	多	，	是	大	神	咒

Shi	Da	Ming	Zhou	，	Shi	Wu	Shang	Zhou	，	Shi	Wu
是	大	明	咒	，	是	無	上	咒	，	是	無

Deng	Deng	Zhou	，	Neng	Chu	Yi	Qie	Ku	，	Zhen	Shi
等	等	咒	，	能	除	一	切	苦	，	真	實

Bu	Xu	，	Gu	Shuo	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Zhou
不	虛	，	故	說	般	若	波	羅	蜜	多	咒

Ji	Shuo	Zhou	Yue	，	Jie	Di	，	Jie	Di	，	Po
即	說	咒	曰	，	揭	諦	，	揭	諦	，	波

Luo	Jie	Di	，	Po	Luo	Seng	Jie	Di	，	Pu	Ti
羅	揭	諦	，	波	羅	僧	揭	諦	，	菩	提

Sa	Po	He	。
薩	婆	訶	。

Uprooting all karmic hindrances and be reborn in the Pure Land Dharani

(Repeat * 3 Times) (重覆三次)

Food-Conversion Mantra

*Nang	Mo	Sa	Wa	Da	Ta	E	Duo	◦	Wa	Lu	Zhi
曩	謨	薩	嚩	怛	他	誡	多	◦	嚩	嚧	枳

Di	◦	An	◦	San	Po	La	◦	San	Po	La	◦
帝	◦	唵	◦	三	跋	囉	◦	三	跋	囉	◦

Hong	◦	(Repeat * 3 Times)
吽	◦	(重覆三遍)

甘露水真言

Ambrosia Mantra

*Nang	Mo	Su	Lu	Po	Ye	◦	Da	Ta	E	Duo	Ye
曩	謨	蘇	嚕	婆	耶	◦	怛	他	誡	多	耶
Da	Zhi	Ta	◦	An	◦	Su	Lu	◦	Su	Lu	◦
怛	姪	他	◦	唵	◦	蘇	嚕	◦	蘇	嚕	◦
Po	La	Su	Lu	◦	Po	La	Su	Lu	◦	Suo	Po
鉢	囉	蘇	嚕	◦	鉢	囉	蘇	嚕	◦	娑	婆
He	◦	(Repeat * 3 Times)									
訶	◦	(重覆三遍)									

普供養真言

Universal Offering Mantra

* An	◦	Ye	Ye	Nang	◦	San	Po	Wa	◦	Fa	Ri
唵	◦	誡	誡	曩	◦	三	婆	嚩	◦	伐	日
La	Hong	◦	(Repeat * 3 Times)								
囉	斛	◦	(重覆三遍)								

蓮池讚

Praise Of The Lotus Pond

Lian	Chi	Hai	Hui	◦	Mi	Tuo	Ru	Lai	◦
蓮	池	海	會	◦	彌	陀	如	來	◦

Guan	Yin	Shi	Zhi	Zuo	Lian	Tai	◦	
觀	音	勢	至	坐	蓮	臺	◦	

Jie	Yin	Shang	Jin	Jie	。
接	引	上	金	階	。

Da	Shi	Hong	Kai	。	Pu	Yuan	Li	Chen	Ai	。
大	誓	弘	開	。	普	願	離	塵	埃	。

* Nan	Mo	Lian	Chi	Hai	Hui	Fo	Pu	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	蓮	池	海	會	佛	菩	薩	(三稱)

*Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * Many Times)
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(重覆多次)

三皈依

Taking Refuge

Zi	gui	yi	Fo	,	Dang	yuan	zhong	sheng	,
自	皈	依	佛	,	當	願	眾	生	,

Ti	jie	da	dao	,	Fa	wu	shang	xin	!	(Make a prostration)
體	解	大	道	,	發	無	上	心	!	(頂禮一拜)

Zi	gui	yi	Fa	,	Dang	yuan	zhong	sheng	,
自	皈	依	法	,	當	願	眾	生	,

Shen	ru	jing	zang	,	Zhi	hui	ru	hai	!	(Make a prostration)
深	入	經	藏	,	智	慧	如	海	!	(頂禮一拜)

Zi	gui	yi	Seng	,	Dang	yuan	zhong	sheng	,
自	皈	依	僧	,	當	願	眾	生	,

Tong	li	da	zhong	,	Yi	qie	wu	ai	!	(Make a prostration)
統	理	大	眾	,	一	切	無	礙	!	(頂禮一拜)

〈為台鐵太魯閣列車翻覆傷亡者祈願文〉

文/佛光山開山 星雲大師

慈悲偉大的佛陀！

四月二日，台灣花蓮縣秀林鄉清水隧道，
發生四〇八列次太魯閣號列車出軌翻覆的意外，
造成五十多人死亡、百餘人輕重傷。

佛陀啊！佛陀！

您可曾聽到苦難眾生的呼號？

您可曾看到親人離散的慘痛？

那是人間地獄發出的哀嚎！

那是娑婆浩劫傳出的聲音！

慈悲偉大的佛陀！

那裡，車廂翻覆，觸目驚心；

車體破裂，滿目瘡痍。

在剎那間，身命受創，財物盡失；

在片刻間，骨肉離散，天人永隔。

他們多麼需要救難人員的及時來到！

他們多麼需要佛陀您的加持與庇護！

慈悲偉大的佛陀！

祈求您的加被

讓生者消災免難，健康如昔；

讓亡者往生佛國，蓮登九品。

請求您讓他們都能體悟，

現實的環境會有成住壞空，

骨肉至親也會有生離死別，

自己的本性才能永恆安住。

慈悲偉大的佛陀！

請求您庇佑劫後餘生的人們，

賜給他們再生的信心，

讓他們知道：活著就有希望；

賜給他們向前的勇氣，

讓他們明白：生存就是力量。

慈悲偉大的佛陀！

請您給他們福佑，

讓他們身心的創傷趕快轉危為安；

請您給他們定力，

讓他們悲痛的情緒得到轉苦為樂。

請求您讓他們明白，

唯有振作精神，重新再起，

才能讓亡者得到最大的安慰，

才能讓自己得到最後的成功。

我們更祈求

這次的災情不要再擴大，

類似的禍害不要再發生。

更祈求您加被所有的民眾，

讓大家都知道你我生命是共通的，

讓大家都體會自他關係是互動的；

我們一定要在平時作好防範工作，

我們必須要互助合作，居安思危。

慈悲偉大的佛陀！

請求您接受我至誠的祈願，

慈悲偉大的佛陀！

請求您接受我至誠的祈願。

南無本師釋迦牟尼佛

回向偈

Transfer of Merits

Ci	bei	xi	she	pian	fa	jie	,
慈	悲	喜	捨	遍	法	界	,

Xi	fu	jie	yuan	li	ren	tian	,
惜	福	結	緣	利	人	天	,

Chan	jing	jie	heng	ping	deng	ren	,
禪	淨	戒	行	平	等	忍	,

Can	kui	gan	en	da	yuan	xin	。
慚	愧	感	恩	大	願	心	。